

حصن المسلم

**La fortaleza del musulmán:
súplicas del Corán y la Sunnah**

La fortaleza del musulmán: súplicas del Corán y la Sunnah

Sa'id ibn 'Ali ibn Wahf Al-Qahtāni

La fortaleza del musulmán: súplicas del Corán y la Sunna

Autoría del necesitado de Al-láh Enaltecido:

Dr. Sa'id ibn 'Ali ibn Wahf Al-Qahtāni

En el nombre de Al-lah, el Compasivo con toda la creación, el Misericordioso con los creyentes.

Introducción

Alabado sea Al-láh, lo alabamos, a Él pedimos ayuda y perdón, le pedimos refugio contra el mal que encierran nuestras almas y el mal de nuestras obras. A quien Al-láh guía, nadie puede desviarlo, pero a quien Al-láh extravía, nadie puede guiarlo. Y atestiguo que no hay divinidad excepto Al-láh, Único, sin asociados. y atestiguo que Muhámmad es Su siervo y mensajero, (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él), sus familiares, sus compañeros y con todo aquel que le haya seguido correctamente hasta el Día del Juicio, y que la paz sea abundantemente con ellos. En cuanto a lo que sigue:

Este es un resumen de mi libro: ((La invocación, la Súplica y el Tratamiento con Ruqyah del Corán y

la Sunnah))¹, en el cual he resumido la sección de los Adhkar, para que sea ligero de llevar en los viajes.

Me limité al texto del dhikr, y para su autenticación me contenté con mencionar una o dos fuentes de lo hallado en el original; y quien desee conocer al sahabí o una ampliación en la autenticación, debe remitirse al original. Pido a Al-láh, Glorificado y Exaltado, por Sus nombres más bellos y Sus atributos sublimes, que lo haga sincero por Su noble rostro, que me beneficie con él en mi vida y después de mi muerte, y que beneficie a quien lo lea, lo imprima, o sea causa de su difusión; Él, Glorificado sea, es el Protector de eso y capaz de hacerlo. Y que la paz y bendiciones de Al-láh sean con nuestro Profeta Muhámmad, con su familia, sus compañeros y sus seguidores en buena manera hasta el día del juicio.

Autor

Editado en el mes de Safar del año 1409 H.

La virtud de la invocación.

Al-láh- Enaltecido sea- dijo:

﴿فَاذْكُرُونِي أَذْكُرْكُمْ وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونَ 152﴾

{Recuérdense que Yo los recordaré; agradézanme y no sean ingratos conmigo}²,

¹ Y, alabado sea Al-lah, se ha publicado el texto original mencionado, con una extensa verificación de los hadices en cuatro volúmenes. La fortaleza del musulmán en el primer y segundo volumen.

² [La sura de Al Baqarah, aleya 152].

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝٤١﴾

{¡Oh, creyentes! Tengan presente a Al-lah en todo momento,}¹

﴿...وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾

{...a los que recuerdan frecuentemente a Al-lah y a las que recuerdan frecuentemente a Al-lah, Al-lah les tiene reservado Su perdón y una gran recompensa,}²,

﴿وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ ۝٢٠٥﴾

{Recuerda a tu Señor en tu interior con sometimiento y temor, e invócalo con voz baja por la mañana y por la tarde. No seas de los indiferentes (205)}³,

Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:-

﴿مَثَلُ الَّذِي يَذْكُرُ رَبَّهُ، وَالَّذِي لَا يَذْكُرُ رَبَّهُ، مَثَلُ الْحَيِّ وَالْمَيِّتِ﴾

«El ejemplo de quien menciona a su Señor y quien no lo menciona es como el del vivo y el muerto»⁴.

Dijo el profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él:-

¹ [Corán 33:41]

² [Corán 33: 35].

³ [Sura Al A'araf, aleya: 205].

⁴ Al Bujari con Al-Fath (11/208), n.º (6407); y Muslim (1/539), n.º (779), con la redacción: «El ejemplo de la casa en la que se menciona a Al-lah y la casa en la que no se menciona es como el del vivo y el muerto».

«أَلَا أُتَبِّئُكُمْ بِخَيْرِ أَعْمَالِكُمْ، وَأَزْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَعَهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرَ لَكُمْ مِنْ إِنْفَاقِ الذَّهَبِ وَالْوَرَقِ، وَخَيْرَ لَكُمْ مِنْ أَنْ تُلْقُوا عَذُوكُمْ قَتَضَرَبُوا أَعْنَاقَهُمْ وَيَضْرِبُوا أَعْنَاقَكُمْ؟» قَالُوا بَلَى. «ذِكْرُ اللَّهِ تَعَالَى»،

«¿Acaso no he de informarles sobre la mejor de sus obras, la más pura ante su Soberano, la que eleva más en grados, la que es mejor para ustedes que donar oro y plata, y mejor que encontrarse con el enemigo en la batalla, golpear sus cuellos y que ellos golpeen los suyos?». Dijeron: «Por supuesto que sí». Respondió: «El recuerdo de Al-lah el Altísimo»¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: أَنَا عِنْدَ ظَنِّ عَبْدِي بِي، وَأَنَا مَعَهُ إِذَا ذَكَرَنِي، فَإِنْ ذَكَرَنِي فِي نَفْسِهِ، ذَكَرْتُهُ فِي نَفْسِي، وَإِنْ ذَكَرَنِي فِي مَالٍ، ذَكَرْتُهُ فِي مَالٍ خَيْرٍ مِنْهُمْ، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ شَبِيرًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ ذِرَاعًا، وَإِنْ تَقَرَّبَ إِلَيَّ ذِرَاعًا، تَقَرَّبْتُ إِلَيْهِ بَاعًا، وَإِنْ أَتَانِي يَمْشِي أَتَيْتُهُ هَرْوَلَةً»،

«Al-lah el Altísimo dice: Yo soy según Mi siervo piense de Mí, y Yo estoy con él cuando Me recuerda. Si Me recuerda para sí, lo recuerdo para Mí, y si Me recuerda en una reunión, lo recuerdo en una reunión mejor que la suya. Si se acerca a Mí un palmo, Me acerco a él un codo, y si se acerca a Mí un codo, Me acerco a él un brazo. Y si viene a Mí caminando, voy a él corriendo»²,

¹ At-Tirmidhi (459/5) (3377), e Ibn Mayah (124/2) (3790). Véase Sahih Ibn Mayah (316/2) y Sahih Sunan At-Tirmidhi (139/3).

² Reportado por Al Bujari (171/8) (7405), por Muslim (2061/4) (2675), con el texto de Al Bujari.

‘Abdul-lah bin Busr —que Al-lah esté complacido con él— narró que un hombre dijo: «¡Oh, Mensajero de Al-lah!, los preceptos del Islam se han vuelto demasiados para mí; dime algo a lo que pueda aferrarme». Respondió:

«لَا يَزَالُ لِسَانُكَ رَطْبًا مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ»،

«Mantén la lengua siempre ocupada con la mención de Al-lah»¹,

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ قَرَأَ حَرْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا، لَا أَقُولُ: (الـمـ) حَرْفٌ، وَلَكِنْ: أَلِفٌ حَرْفٌ، وَلَا مٌ حَرْفٌ، وَمِيمٌ حَرْفٌ».

«Quien recite una letra del Libro de Al-láh, tiene una buena acción (hásana) en su haber. Y la ‘hásana’ equivale a otras diez iguales. Y no digo: “ALIF LAM MIM” una sola letra, sino que “ALIF” es una letra, “LAM” es una letra y “MIM” es una letra»².

‘Uqba ibn ‘Amir —que Al-lah esté complacido con él— narró: «Salió el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— mientras nosotros estábamos en la Sufah, y dijo:

«أَيُّكُمْ يُحِبُّ أَنْ يَعْدُوَ كُلَّ يَوْمٍ إِلَى بُطْحَانَ، أَوْ إِلَى الْعَقِيقِ، فَيَأْتِي مِنْهُ بِثَاقَتَيْنِ كَوْمَاوَيْنِ فِي غَيْرِ إِثْمٍ وَلَا قَطِيعَةٍ رَحِمَ؟»

¹ Reportado por At-Tirmidhi (5/458) (3375), por Ibn Mayah (2/1246) (3793), y fue autenticado por Al Albani en su "Sahih At-Tirmidhi" (3/139) y "Sahih Ibn Mayah" (2/317).

² Reportado por At-Tirmidhi (75/5) (2910), y autenticado por Al Albani en su "Sahih At-Tirmidhi" (9/3) y "Sahih Al Yami' As-Saghir" (340/5).

"¿A quién de ustedes le gustaría salir todas las mañanas a Buthan o Al-'Aqiq y traer dos camellas grandes sin ser culpable de pecado o sin cortar los lazos de parentesco?" Entonces dijimos: "¡Oh, Mensajero de Al-lah! Amamos eso." Dijo:

«أَفَلَا يَعْدُو أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيَعْلَمَ، أَوْ يَقْرَأَ آيَتَيْنِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ خَيْرٌ لَهُ مِنْ نَاقَتَيْنِ، وَثَلَاثَ خَيْرٌ لَهُ مِنْ ثَلَاثٍ، وَأَرْبَعٌ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَرْبَعٍ، وَمِنْ أَعْدَائِهِنَّ مِنَ الْإِبِلِ».

"¿No va uno de ustedes por la mañana a la mezquita y enseña o recita dos versos del Libro de Al-láh, el Majestuoso y Glorioso? Eso es mejor para él que dos camellas, y tres versos son mejores (que tres camellas), y cuatro versos son mejores para él que cuatro (camellas), y sobre su número en camellos"¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ قَعَدَ مَقْعَدًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ، كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَرَةً، وَمَنْ اضْطَجَعَ مَضْجَعًا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ فِيهِ كَانَتْ عَلَيْهِ مِنَ اللَّهِ تَرَةً».

"Quien se sienta en un lugar y no recuerde a Al-lah en él, obtendrá de Él la desaprobación. Y quien se acueste en un lugar sin recordar a Al-lah en él, también obtendrá de Él la desaprobación."².

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

¹ Muslim, 1/553, número 803.

² Abu Dawud, 4/264, número (4856), entre otros. Véase: Sahih Al-Jami', 5/342.

«مَا جَلَسَ قَوْمٌ مَجْلِسًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى نَبِيِّهِمْ إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تَرَةٌ، فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ».

«Siempre que se siente un grupo de gente para una reunión en la que no recuerdan a Al-lah ni piden bendiciones por su Profeta, lo lamentaría después. Y Al-lah, si quisiera, los castigaría o los perdonaría»¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَا مِنْ قَوْمٍ يَقُومُونَ مِنْ مَجْلِسٍ لَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ فِيهِ إِلَّا قَامُوا عَنْ مِثْلِ جِيفَةِ حِمَارٍ، وَكَانَ لَهُمْ حَسْرَةٌ».

«Quienes abandonen una reunión sin haber mencionado a Al-lah en ella es como si hubiesen abandonado el cadáver de un asno; y será un motivo de aflicción para ellos»².

1. Los Adhkar al levantarse

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا، وَإِلَيْهِ النُّشُورُ».

“Alhámdu lil-láh al-ladhí ahiaanaa ba'ada maa amatana wa ilaihi-nushur”³.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ، رَبِّ اغْفِرْ لِي».

¹ At-Tirmidhi (5/461), número (3380), y véase: Sahih At-Tirmidhi (3/ 140).

² Abu Dawud (4/264), número 4855, Ahmad (2/389), número 10680, y véase: Sahih Al-Jami' (5/176).

³ Al Bujari con Al Fath, 11/113, número 6314, y Muslim, 4/2083, número 2711.

(Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, Único y sin copartícipes, Suyas es la soberanía y Suyas es la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas. Glorificado sea Al-láh y alabado, nada ni nadie merece adoración más que Él, Al-láh está por encima de todo, y no hay fuerza ni poder alguno que no provenga de Al-láh, el Altísimo y Grandioso. Señor mío, perdóname)¹.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَافَانِي فِي جَسَدِي، وَرَدَّ عَلَيَّ رُوحِي، وَأَذِنَ لِي بِذِكْرِهِ».

"Alabado sea Al-láh quien me dio salud en mi cuerpo, me devolvió mi alma y me permitió recordarle e invocarle)".²

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ 190
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمُوتِ
وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَانَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ 191 رَبَّنَا إِنَّكَ مِنْ
تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْرَجْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارٍ 192 رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا
يُنَادِي لِلْإِيمَانِ أَنْ ءَامِنُوا بِرَبِّكُمْ فَآمَنَّا رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّئَاتِنَا
وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ 193 رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدْتَنَا عَلَىٰ رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ
إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ 194 فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أَضِيعُ عَمَلٌ مِّنْكُمْ
مِّنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ بَعْضُكُمْ مِّنْ بَعْضٍ فَأَلْزَمَ الْكُفْرَ الْكَفْرَ وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَوْدُوا
فِي سَبِيلِي وَقَتَلُوا وَقَتِلُوا لِأَكْفُرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الثَّوَابِ 195 لَا يَخْرُجُ مِنْهَا الَّذِينَ
كَفَرُوا فِي الْبَلَدِ 196 مَتَّعَ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِهَادُ 197 لَكِنَّ الَّذِينَ
اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نَزَّلْنَا مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا

¹ "Quien diga eso, se le perdonarán sus faltas; si suplica, será correspondido; y si se levanta, hace el wudu' y hace una oración, ésta le es aceptada". Sahih Al Bujari con Al Fath (39/3), nº (1154) y otros; la redacción es de Ibn Máya; véase: Sahih Ibn Máya (335/2).

² Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (473/5), número (3401). Véase Sahih At-Tirmidhi (144/3).

عندَ اللَّهِ خَيْرٌ لِّلْآبَرَارِ 198 وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِمْ خَشِيعِينَ لِلَّهِ لَا يَسْتَرْوْنَ بِأَيِّتِ اللَّهِ تَعْمًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ 199 يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَصْبِرُوا وَصَابِرُوا وَرَٰبِطُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿200﴾

{En la creación de los cielos y de la Tierra, y en la sucesión de la noche y el día, hay signos para los dotados de intelecto,(190)}

que invocan a Al-lah de pie, sentados o recostados, que meditan en la creación de los cielos y la Tierra, y dicen: “¡Señor nuestro! No has creado todo esto sin un sentido. ¡Glorificado seas! Presérvanos del castigo del Fuego. (191)

¡Señor nuestro! A quien condenes al Fuego lo habrás deshonrado, porque los opresores no tendrán quién los auxilie.(192)

¡Señor nuestro! Hemos oído a quien convocaba a la fe, diciendo: ‘Crean en su Señor’, y creímos. ¡Señor nuestro! Perdona nuestros pecados, borra nuestras malas acciones y, al morir, reúnenos con los piadosos (193)

¡Señor nuestro! Concédenos lo que has prometido a través de Tus Mensajeros y no nos humilles el Día de la Resurrección. Tú no faltas a Tu promesa”(194)

Su Señor les respondió sus súplicas diciendo: “No dejaré de recompensar ninguna de sus obras, sean hombres o mujeres, descienden el uno del otro. A los que emigraron, fueron expulsados de sus hogares, padecieron dificultades por Mi causa,

lucharon y cayeron, les perdonaré sus faltas y los introduciré en jardines por donde corren ríos”. Ésta es la recompensa que Al-lah les concederá. Al-lah posee la más hermosa recompensa.(195)

No te dejes engañar por la opulencia y los viajes de negocios de los que niegan la verdad, (196)

porque es solo un disfrute temporal. Pero finalmente su destino será el Infierno. ¡Qué pésima morada! (197)

En cambio, quienes hayan tenido temor de su Señor vivirán eternamente en jardines por donde corren ríos, es la acogida que Al-lah les ha preparado. Lo que Al-lah tiene reservado para los virtuosos es superior al éxito de los incrédulos en esta vida.(198)

Entre la Gente del Libro hay quienes creen en Al-lah y en lo que ha sido revelado a ustedes y a ellos. Son humildes ante Al-lah, y no venden la palabra de Al-lah a vil precio. Ellos serán recompensados por su Señor. Al-lah es rápido en ajustar cuentas.(199)

¡Oh, creyentes! Tengan paciencia, perseverancia, defiéndanse y tengan temor de Al-lah, que así tendrán éxito.(200)

[Corán 3: 190-200]¹.

2. La súplica al ponerse una prenda de vestir.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَسَانِي هَذَا (الثَّوبَ) وَرَزَقْنِيهِ مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةَ...».

¹ Al Bujari con Al Fath, 8/337, número 4569, y Muslim, 1/530, número 256.

(¡Alabado sea Al-láh! Quien me ha provisto esta vestimenta y me ha concedido todo sin esfuerzo ni poder de mi parte)..."¹.

3. La súplica al estrenar una nueva prenda de vestir.

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ كَسَوْتَنِيهِ، أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرِهِ وَخَيْرِ مَا صُنِعَ لَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهِ وَشَرِّ مَا صُنِعَ لَهُ».

(¡Oh Al-láh! Para Ti es la alabanza, Tú me has vestido esto. Te pido su bien y lo bueno para lo que fue hecha y me refugio en Ti de su mal y del mal para lo que fuera hecha)²

4. La súplica por quien estrena una prenda de vestir.

«تُبْلِي وَيُخْلِفَ اللَّهُ تَعَالَى».

(Que la utilices y que Al-láh te la reemplace con otra)³.

«الْبَسَ جَدِيدًا، وَعَشَ حَمِيدًا، وَمُتَ شَهِيدًا».

“Vístete con ropa nueva, vive de manera loable y muere como mártir”⁴.

¹ Reportado por los autores de los Sunan excepto An-Nasai: Abu Dawud (4023), At-Tirmidhi (3458) e Ibn Máyah (3285), y clasificado como hasan por Al-Albani en "Irwa' Alghalil" (47/7).

² Abu Daúd, número 4020; At-Tirmidhi, número 1767; y Al-Baghawi (12/40). Véase: Mukhtasar Shamail At-Tirmidhi de Al-Albani (p. 47).

³ Reportado por Abu Daúd (4/ 41) con el número (4020), y véase: Sahih Abi Daúd (2/ 760).

⁴ Ibn Mayah (2/1178), número (3558), y Al-Baghawi (41/12). Véase: Sahih Ibn Mayah (2/275).

5. Lo que se dice al desvestirse

«بِسْمِ اللَّهِ».

“En el nombre de Al-lah”¹.

6. Las súplicas al entrar al baño.

«[بِسْمِ اللَّهِ] اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْخُبْثِ وَالْخَبَائِثِ».

(¡Oh Al-láh! Ciertamente, me refugio en Ti de los malvados y malvadas)”².

7. La súplica al salir del baño.

«غُفِرَ لَكَ».

"Tu perdón"³.

8. El recuerdo de Al-láh antes de la ablución

«بِسْمِ اللَّهِ».

“Bismil-láh”⁴.

9. Dhikr (recuerdo de Al-láh) al terminar la ablución menor:

«أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ».

¹ At-Tirmidhi, 2/505, número 606, y otros; véase: Irwa' Al-Ghalil, número 50, y Sahih Al Yami', 3/203.

² Reportado por Al Bujari (1/45) con el número (142), y por Muslim (1/283) con el número (375), y la adición: "Bismillah" (En el nombre de Al-lah) al comienzo la reportó Sa'id ibn Mansur. Véase Fath al-Bari (1/244).

³ Reportado por los autores de As-Sunan, excepto An-Nasai, quien lo reportó en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número 79; por Abu Dawud, número 30; At-Tirmidhi, número 7; e Ibn Mayah, número 300; y fue autenticado por Al Albani en "Sahih Sunan Abi Dawud" (1/19).

⁴ Abu Dawud, número 101, Ibn Mayah, número 397, Ahmad, número 9418, y véase "Irwa' al-Ghalil" (1/122).

«Atestiguo que no existe dios verdadero excepto Al-láh Quien no tiene asociados, y que Muhámmad es Su siervo y mensajero»¹.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنَ التَّوَّابِينَ وَاجْعَلْنِي مِنَ الْمُتَطَهِّرِينَ».

«Oh Señor mío hágame de los arrepentidos, y hágame de los que se purifican»².

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

«Glorificado seas Al-láh y alabado, atestiguo que no hay divinidad digna de ser adorada salvo Ti, pido Tu perdón y me arrepiento ante Ti»³.

10. Dhikr al salir de casa

«بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(En el nombre de Al-láh, me encomiendo en Al-láh, no hay fuerza ni poder salvo en Al-láh).⁴

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ، أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ، أَوْ أَزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ، أَوْ أُظْلِمَ، أَوْ أَجْهَلَ، أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ».

(¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de desviarme o que alguien me desvíe, de equivocarme o de que alguien se equivoque conmigo, de ser injusto o de que

¹ Muslim 1 / 209, número 234.

² At-Tirmidhi (1/78), número (55), y véase: Sahih At-Tirmidhi, 1/18.

³ An-Nasai en "las obras del día y de la noche" (p. 173), y véase: Irwa' al-Ghalil (1/135) y (3/94).

⁴ Abu Daúd, 4/325, número 5095, y At-Tirmidhi, 5/490, número 3426, y véase: Sahih At-Tirmidhi, 3/151.

alguien me oprima y de ser ignorante o que alguien sea ignorante contra mí)¹.

11. Dhikr al entrar en la casa

«بِسْمِ اللَّهِ وَلَجْنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجْنَا، وَعَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا، ثُمَّ لَيْسَ لَنَا عَلَى أَهْلِهِ».

(En el nombre de Al-láh vinimos, y en el nombre de Al-láh salimos, y en Al-láh nuestro Señor confiamos). Luego se saluda a la familia².

12. Las súplicas al ir a la mezquita.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ فِي قَلْبِي نُورًا، وَفِي لِسَانِي نُورًا، وَفِي سَمْعِي نُورًا، وَفِي بَصَرِي نُورًا، وَمِنْ فَوْقِي نُورًا، وَمِنْ تَحْتِي نُورًا، وَعَنْ يَمِينِي نُورًا، وَعَنْ شِمَالِي نُورًا، وَمِنْ أَمَامِي نُورًا، وَمِنْ خَلْفِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي نَفْسِي نُورًا، وَأَعْظِمْ لِي نُورًا، وَعَظِّمْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْ لِي نُورًا، وَاجْعَلْنِي نُورًا، اللَّهُمَّ أَعْظِنِي نُورًا، وَاجْعَلْ فِي عَصَبِي نُورًا، وَفِي لَحْمِي نُورًا، وَفِي دَمِي نُورًا، وَفِي شَعْرِي نُورًا، وَفِي بَشْرِي نُورًا».

"¡Oh Al-láh, llena mi corazón, mi lengua, mi oído y mi vista de luz, y haz la luz a mi derecha, a mi izquierda, encima de mí y debajo de mí, delante de mí y detrás, y llena mi alma de luz; engrandece para mí la luz y aumenta para mí la luz, y otórgame luz, y haz de mí una luz! ¡Oh Al-láh, dame luz! Y llena mis

¹ Los autores de los Sunan: Abu Dawud (5094), At-Tirmidhi (3427), An-Nasai (5501), e Ibn Mayah (3884). Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/152) y Sahih Ibn Mayah (2/336).

² Lo registró Abu Dawud (4/325), núm. (5096), y el erudito Ibn Baz calificó su cadena como hasan en Tuhfat al-Ajyar (p. 28). Y en el Sahih: «Si un hombre entra a su casa y menciona el nombre de Al-lah al entrar y al comer, el demonio dirá a sus compañeros: "No tienen donde pasar la noche ni qué cenar"», Muslim, núm. (2018).

nervios de luz, mi carne de luz, mi sangre de luz, mi cabello de luz y mi piel de luz"¹.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْ لِي نُورًا فِي قَبْرِي... وَنُورًا فِي عِظَامِي» «وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا، وَزِدْنِي نُورًا» «وَهَبْ لِي نُورًا عَلَى نُورٍ».

«¡Oh Al-láh, llena mi tumba de luz... y mis huesos de luz!»² «Y aumenta mi luz, y aumenta mi luz, y aumenta mi luz»³ «Y otórgame luz sobre luz»⁴.

13. La súplica al entrar a la mezquita

(Empieza con su pie derecho)⁵, y dice:

«أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ، وَبِوَجْهِهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ»

(Me refugio en Al-láh Todopoderoso, en Su Generoso Rostro y en Su Ancestral Reino de Satán el lapidado⁶.

«بِسْمِ اللَّهِ، وَالصَّلَاةُ» «وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ»

¹ Véase: todas estas redacciones en Al Bujari (11/116), número 3166, y Muslim (1/526), números 529, 530 y 763.

² At-Tirmidhi (5/483), número (3419).

³ Reportado por Al Bujari en "Al Adab Al Mufrad" (695) (p. 258), y autenticado por Al Albani en "Sahih Al Adab Al Mufrad" (536).

⁴ Lo mencionó Ibnu Hayar en "Fath Al-Bari", y lo atribuyó a Ibn Abi 'Asim en su libro "Ad-Du'a"; véase "Al-Fath" (11/118), y dijo: "Se reunieron, a partir de la diferencia de las narraciones, veinticinco cualidades".

⁵ Por la afirmación de Anas ibn Malik, que Al-lah esté complacido con él: "Forma parte de la Sunna que, cuando entres en la mezquita, empieces por el pie derecho, y cuando salgas empieces por el pie izquierdo". Lo recopiló Al-Hakim (1/218), quien lo autenticó según la condición de Muslim, y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo. También lo recopiló Al-Bayhaqi (2/442), y Al-Albani lo consideró bueno (hasan) en Silsilat al-Ahadiz as-Sahihah (5/624), núm. (2478).

⁶ Abu Dawud (466), y véase: Sahih Al-Jami' (4591).

(En el nombre de Al-láh, y las bendiciones)¹ (y la paz sean sobre el Mensajero de Al-láh)².

«اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ».

«¡Oh Al-láh, ábreme las puertas de Tu misericordia!»³.

14. La súplica al salir de la mezquita

(Comienza con su pie izquierdo)⁴ y dice:

«بِسْمِ اللَّهِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ،

"En el nombre de Al-láh y que la paz y las bendiciones sean con el Mensajero de Al-láh,"

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ،

¡Oh Al-láh! Te pido Tu favor,

اللَّهُمَّ اعْصِمْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

¡Oh, Al-láh! protégeme del demonio lapidado.»⁵.

¹ Narrado por Ibnu As-Sunni, número (88), y fue clasificado 'bueno' por Al Albani en su Ath-Thamar Al-Mustatab (p. 607).

² Abu Dawud, 1/126, número 465, y véase: Sahih Al-Jami', 1/528.

³ Muslim (1/494), nro. 713; y en Sunan Ibn Máyah, del relato de Fátima, Al-láh esté complacido con ella: "¡Oh Al-lah, perdona mis pecados y ábreme las puertas de tu misericordia!"; y al-Albani lo consideró auténtico por sus testimonios. Véase: "Sahih Ibn Máyah" (1/128), nro. 129.

⁴ Al Hakim (1/218), y Al Bayhaqi (2/442), y fue clasificado bueno por Al Albani en su Silsilah Sahihah (5/624) (2478), y ya se mencionó su cadena de transmisión.

⁵ Véase la documentación de las distintas narraciones del hadiz anterior relativo a la súplica de entrar en la mezquita, número (20), y el añadido: "¡Oh Al-lah, presérvame de Satán, el maldito", recogido por Ibn Máyah. Véase: Sahih Ibn Máyah (1/129).

15. Invocaciones durante el Adhan.

El oyente dice lo mismo que dice el muecín, excepto en (Hayya 'ala as-salāh y Hayya 'ala al-falāh), dice:

«لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(No hay poder ni fuerza excepto en Al-lah)¹.

Dice:

«وَأَنَا أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا»

“Atestiguo que no existe dios verdadero excepto Al-láh, Quien no tiene asociados, y que Muhámmad es Su siervo y mensajero; estoy complacido con Al-láh como Señor, con Muhámmad como mensajero y con el Islam como religión”²

Se dice eso tras el testimonio de fe del almuecín³.

(Invocar las bendiciones de Al-lah sobre el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— tras la llamada a la oración del muecín).⁴

Dice:

«اللَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةُ النَّامَةُ، وَالصَّلَاةُ الْقَائِمَةُ، آتِ مُحَمَّدًا الْوَسِيلَةَ وَالْفَضِيلَةَ، وَابْعَثْهُ مَقَامًا مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ، [إِنَّكَ لَا تَخْلِفُ الْمِيعَادَ]».

(¡Oh Al-láh! Señor de este llamado perfecto y de esta oración establecida, concede a Muhámmad, Al-Uasila [una estación del Paraíso] y Al-Fadila [rango

¹ Al Bujari, 1/152, números 611 y 613, y Muslim, 1/288, número 383.

² Muslim, 1/290, número 386.

³ Ibn Juzaimah (1/220).

⁴ Muslim, 1/288, número 384.

por encima del resto de la Creación], y concédele una posición encomiable que le has prometido; Tú no faltas jamás a tu promesa).¹

(Que suplique por sí mismo entre el Adhan y el Iqama, pues la súplica en ese momento no es rechazada)².

16. La súplica del Istiftah (la apertura de la oración)

«اللَّهُمَّ بَاعِدْ بَيْنِي وَبَيْنَ خَطَايَايَ كَمَا بَاعَدْتَ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ نَقِّنِي مِنْ خَطَايَايَ كَمَا يُنَقَّى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسِلْنِي مِنْ خَطَايَايَ بِالتَّلَجِّ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ».

"¡Oh Al-láh! Aléjame de mis faltas como alejaste entre el oriente y el occidente. ¡Oh Al-láh! Purifícame de mis faltas como se purifica la prenda blanca de la suciedad. ¡Oh Al-láh! Lávame de mis faltas con nieve, agua y granizo"³.

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

"Glorificado seas Al-láh te alabamos. Bendito sea tu nombre y elevada sea tu majestad. No hay dios sino Tú"⁴.

¹ Al Bujari, 1/152, número 614, y lo que está entre corchetes es de Al-Bayhaqi, 1/410, y su isnad fue calificado como hasan por el erudito 'Abd al-'Aziz ibn Baz -que Al-lah tenga misericordia de él- en Tuhfat al-Akhyar (p. 38).

² At-Tirmidhi, números (3594) y (3595), Abu Dawud, número (525), y Ahmad, número (12200). Véase: "Irwa' al-Ghalil" (1/262).

³ Al Bujari, 1/181, número 744, y Muslim, 1/419, número 598.

⁴ Muslim, con el número 399, y los autores de las cuatro Sunan: Abu Dawud, con el número 775, At-Tirmidhi, con el número 243, Ibn Mayah, con el

«وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ، إِنَّ صَلَاتِي، وَنُسُكِي، وَمَحْيَايَ، وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْمَلِكُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَنْتَ رَبِّي وَأَنَا عَبْدُكَ، ظَلَمْتُ نَفْسِي وَاعْتَرَفْتُ بِذُنُوبِي فَأَعِزِّ لِي ذُنُوبِي جَمِيعًا إِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، وَاهْدِنِي لِأَحْسَنِ الْأَخْلَاقِ لَا يَهْدِي لِأَحْسَنِهَا إِلَّا أَنْتَ، وَاصْرِفْ عَنِّي سَيِّئَهَا، لَا بَصْرُفْ عَنِّي سَيِّئَهَا إِلَّا أَنْتَ، لَبَّيْكَ وَسَعْدَيْكَ، وَالْخَيْرُ كُلُّهُ بِيَدِكَ، وَالشَّرُّ لَيْسَ إِلَيْكَ، أَنَا بِكَ وَإِلَيْكَ، تَبَارَكْتَ وَتَعَالَيْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

"He orientado mi rostro sinceramente hacia Aquel que ha creado los cielos y la tierra, monoteísta y no soy de los asociadores. Ciertamente mi oración, mi sacrificio, mi vida y mi muerte le pertenecen a Al-láh, Señor de los mundos, sin asociados, y eso me ha sido ordenado y soy de los musulmanes. ¡Oh Al-láh! Tú eres el Soberano, no existe dios excepto Tú. Tú eres mi Señor y yo soy tu siervo. He sido injusto con mi alma, reconozco mis pecados; perdona todas mis culpas y mis faltas, porque nadie perdona los pecados sino Tú. Guíame hacia los mejores modales, no guía a ellos sino Tú. Aleja de mí las malas obras, no las aleja sino Tú. Aquí estoy (en respuesta a tu llamado), feliz (de servirte), y todo el bien está en Tus manos. Y el mal no proviene de Ti. Yo existo por tu voluntad divina y a Ti retornaré. Bendito y exaltado Seas, te pido perdón y a Ti vuelvo arrepentido"¹

número 806, y An-Nasai, con el número 899. Véase: Sahih At-Tirmidhi, 1/77, y Sahih Ibn Mayah, 1/135.

¹ Reportado por Muslim (1/534) con el número (771).

«اللَّهُمَّ رَبَّ جِبْرَائِيلَ، وَمِيكَائِيلَ، وَإِسْرَافِيلَ، فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ، اهْدِنِي لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ».

"¡Oh, Al-lah! Señor de Gabriel, Miguel e Israfil, Originador de los cielos y la Tierra, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto. Tú juzgas entre Tus siervos en aquello en lo que discrepaban. Guíame a la verdad en lo que se discrepa con Tu permiso. Ciertamente Tú guías a quien quieres a un camino recto"¹.

«اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، وَسُبْحَانَ اللَّهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا»

"Al-láh es el Más Grande en gran manera, Al-láh es el Más Grande en gran manera, Al-láh es el Más Grande en gran manera; y a Al-láh pertenecen abundantes alabanzas, y a Al-láh pertenecen abundantes alabanzas, y a Al-láh pertenecen abundantes alabanzas; y glorificado sea Al-láh por la mañana y al atardecer"

Tres veces

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ: مِنْ نَفْخِهِ، وَنَفْثِهِ، وَهَمْزِهِ».

«Me refugio en Al-láh del Shaitán: de su resoplar (nafj), de su brujería (nafth) y de sus sugerencias hacia el mal (hamz)»².

¹ Reportado por Muslim (1/534) con el número (770).

² Reportado por Abu Daúd, 1/203, número 764, por Ibn Mayah, 1/265, número 807, y por Ahmad, 4/85, número 16739. Shuayb al-Arnaut dijo en su verificación del "Musnad": "Hasan por corroborantes"; y Abdul Qadir al-Arnaut dijo en su verificación de "Al-Kalim at-Tayyib" de Ibn Taymiyah,

«اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ، أَنْتَ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ قَيِّمُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ، [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ فِيهِنَّ] [وَلَكَ الْحَمْدُ أَنْتَ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ] [وَلَكَ الْحَمْدُ] [أَنْتَ الْحَقُّ، وَوَعْدُكَ الْحَقُّ، وَقَوْلُكَ الْحَقُّ، وَلِقَاؤُكَ الْحَقُّ، وَالْجَنَّةُ حَقٌّ، وَالنَّارُ حَقٌّ، وَالنَّبِيُّونَ حَقٌّ، وَمَحَمَّدٌ ﷺ حَقٌّ، وَالسَّاعَةُ حَقٌّ] [اللَّهُمَّ لَكَ أَسْلَمْتُ، وَعَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ، وَبِكَ آمَنْتُ، وَإِلَيْكَ أُنْبَيْتُ، وَبِكَ خَاصَمْتُ، وَإِلَيْكَ حَاكَمْتُ. فَاعْفُ عَنِّي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ] [وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي] [أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [أَنْتَ إِلَهِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ] [وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ]».

"¡Oh Señor! Para Ti es la alabanza¹, Tú eres la Luz de los cielos, de la tierra y de lo que en ellos existe. Tuya es la alabanza. Tú eres el Sustentador de los cielos y de la tierra y lo que en ellos existe, [a Ti pertenece la alabanza. Tú eres el Señor de los cielos, de la tierra y de lo que entre ellos existe], [a Ti pertenece la alabanza, Tú eres Soberano de los cielos y de la tierra y de todo lo que existe en ambos], [Tuya es la alabanza, la Soberanía de los cielos y la tierra], [Tuya es la alabanza], [Tú eres la Verdad, tu promesa es verdadera, tu palabra es verdad, tu encuentro es cierto, el Paraíso es real, el Infierno es real, los Profetas son verdad y Muhámmad (que la paz y las bendiciones de Al-láh

número 78: "es un hadiz sahih con sus corroboraciones". Al Albani lo mencionó en "Sahih al-Kalim at-Tayyib", número 62. Asimismo, lo registró Muslim de Ibn Umar (que Al-lah esté complacido con ambos) con expresiones iguales, y en él hay un relato, 1/420, número 601.

¹ El Profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- solía decirlo cuando se levantaba en plena noche para rezar la oración nocturna voluntaria.

sean con él) es verdad y la Hora Final es verdad], [¡Oh Al-láh! a Ti me someto y en Ti confío, en Ti he creído y a Ti he vuelto arrepentido, por Ti he discutido y a Ti he vuelto para juzgar (sólo con Tu Ley). Entonces perdóname por lo que he cometido y por lo que vaya a cometer, por lo que haya ocultado y por lo que he manifestado], [y aquello que Tú sabes mejor que yo], [Tú eres el Muqáddim (el que adelanta lo que ya había predeterminado) y el Muájir (el que retrasa lo que ya había predeterminado), no hay dios salvo Tú], [Tú eres mi Dios no hay divinidad excepto Tú], [No hay fuerza ni poder sino en Al-láh].¹

17. La súplica en la inclinación (Ruku').

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ».

«Glorificado sea mi Señor, el Grandioso».

Tres veces².

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي».

«Glorificado seas Al-láh, Señor nuestro, y alabado, ¡oh Al-láh! Perdóname»³.

«سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

¹ Al Bujari con Al Fath, 3/3, 11/116 y 13/371, números 423, 465, 1120, 6317, 7385, 7442 y 7499, y Muslim, abreviado con texto semejante, 1/532, número 769.

² Reportado por los autores de los Sunan, y por Ahmad: Abu Dawud (870), At-Tirmidhi (262), An-Nasai (1007), Ibn Mayah (897), y Ahmad (3514). Véase: Sahih At-Tirmidhi (1/83).

³ Al Bujari, 1/99, número 794, y Muslim, 1/350, número 484.

Subbúhun quddúsun, rabb-ul-mala'ikati war ruh"¹.
«اللَّهُمَّ لَكَ رَكَعْتُ، وَبِكَ أَمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، خَشَعَ لَكَ سَمْعِي، وَبَصَرِي، وَمُخْيِي،
وَعَظْمِي، [وَمَا اسْتَعَلْتُ بِهِ قَدَمِي]».

“¡Dios mío! Ante Ti me inclino, en Ti he creído, a Ti me he sometido en paz. Mis oídos, mi vista, mi mente, mis huesos y mis nervios, se humillan ante Ti [y cuanto sostienen mis pies]”².

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبْرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ».

"Glorificado sea Quien posee la prepotencia, la soberanía, el orgullo y la grandeza supremos"³.

18. La súplica al levantarse de la inclinación.

«سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ».

«Al-lah escucha a los que lo alaban»⁴.

«رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ، حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ».

"Nuestro Señor, a Ti sea la alabanza, muchas, buenas y benditas alabanzas"⁵.

«مِلْءَ السَّمَوَاتِ وَمِلْءَ الْأَرْضِ، وَمَا بَيْنَهُمَا، وَمِلْءَ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدُ. أَهْلُ
التَّوْبَةِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُنَّا لَكَ عَبْدًا، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا
مُعْطِي لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ».

¹ Muslim, 1/353, número 487, y Abu Daúd, 1/230, número 872.

² Muslim (1/ 534), con el número 771; y los cuatro excepto Ibn Mayah: Abu Dawud con los números 760 y 761, At-Tirmidhi con el número 3421, An-Nasai con el número 1049; y lo que está entre corchetes es la expresión de Ibn Juzaymah, número 607, y de Ibn Hibban, número 1901.

³ Transmitido por Abu Dawud, 1/230, número 873, An-Nasai, número 1131, y Ahmad, número 23980. Su cadena de transmisión es hasan.

⁴ Al-Bujari con Al-Fath, 2/282, número 796.

⁵ Al Bujari con Al-Fath, 2/284, número 796.

"Llenando los cielos y la tierra, y lo que hay entre ellos, y todo lo que Tú desees después de eso. Dueño del elogio y la gloria, la máxima verdad dicha por un siervo, y todos somos Tus siervos. ¡Oh Al-láh! nadie puede prohibir lo que Tú concedes ni puede conceder lo que Tú niegas, y el poder no salva a quien lo posee de Tu castigo".¹

19. La súplica de la postración.

«سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى»

"Glorificado sea mi Señor el Altísimo"

Tres veces².

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي».

(Glorificado seas Al-láh, Señor nuestro, y alabado, ¡oh Al-láh! Perdóname)³.

«سُبُّوحٌ، قُدُّوسٌ، رَبُّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

[(Tú eres] el supremamente Glorificado, el Santísimo. [Tú eres] el Señor de los ángeles y de Gabriel).⁴.

«اللَّهُمَّ لَكَ سَجَدْتُ وَبِكَ آمَنْتُ، وَلَكَ أَسْلَمْتُ، سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَصَوَّرَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ، تَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ».

¹ Muslim, 1/346, número 477.

² Reportado por los autores de As-Sunan y por Ahmad: Abu Dawud (870), At-Tirmidhi (262), An-Nasai (1007), Ibn Máyah (897) y Ahmad (3514). Véase: Sahih At-Tirmidhi (1/83).

³ Al Bujari (794) y Muslim (484), y se citó anteriormente con el número (34).

⁴ Muslim, 1/533, número 487; y Abu Dawud, número 872; mencionado anteriormente con el número 35.

(¡Oh Al-láh! A Ti me he prosternado, he creído y me he sometido a Ti. Se ha inclinado mi rostro ante Aquel que lo ha creado, le ha dado forma y que ha hecho surgir de él la facultad de la audición y la visión, Bendito sea Al-láh, el mejor de los creadores).¹

«سُبْحَانَ ذِي الْجَبَرُوتِ، وَالْمَلَكُوتِ، وَالْكِبَرِيَاءِ، وَالْعَظَمَةِ».

"Gloria al Poseedor de la omnipotencia, la soberanía, la grandeza y la magnificencia"².

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ذَنْبِي كُلَّهُ: دِقَّهُ وَجِلَّهُ، وَأَوَّلَهُ وَآخِرَهُ، وَعَلَانِيَتَهُ وَسِرَّهُ».

«Oh Al-láh, perdona todas mis faltas, pequeñas y grandes, anteriores y posteriores, públicas y privadas»³.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أُخْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

«¡Oh, Al-lah! Busco refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu perdón de Tu castigo, y busco refugio en Ti de Ti. No puedo enumerar Tus alabanzas, Tú eres como Te has alabado a Ti mismo»⁴.

20. La súplica en la sentada entre las dos postraciones.

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، رَبِّ اغْفِرْ لِي».

¹ Muslim, 1/534, número 771, y otros.

² Abu Dawud (1/230), con el número 873, An-Nasai, con el número 1131, Ahmad, con el número 23980, y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Abu Dawud (1/166). Y ya se citó anteriormente bajo el número 37.

³ Muslim, 1/ 230, número 483.

⁴ Muslim, 1/352, número 486.

"Oh Señor mío perdóname, Oh Señor mío perdóname"¹.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَاجْبُرْنِي، وَعَافِنِي، وَارْزُقْنِي، وَارْقِنِي».

"Señor perdóname, ten misericordia de mí, guíame, dame fuerza, dame salud, dame sustento y eleva mi rango".²

21. La súplica de Suyud At-Telawa (postración por la Recitación)

«سَجَدَ وَجْهِي لِلَّذِي خَلَقَهُ، وَشَقَّ سَمْعَهُ وَبَصَرَهُ بِحَوْلِهِ وَقُوَّتِهِ، فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ»

"Se ha inclinado mi rostro ante Aquel que lo ha creado, y que ha hecho surgir de él la facultad de la audición y la visión, con su fuerza, (¡Bendito sea Al-láh, el mejor Creador!)"

[Corán, 23: 14]³.

«اللَّهُمَّ اكْتُبْ لِي بِهَا عِنْدَكَ أَجْرًا، وَضَعْ عَنِّي بِهَا وَزْرًا، وَاجْعَلْهَا لِي عِنْدَكَ دُخْرًا، وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي كَمَا تَقَبَّلْتَهَا مِنْ عَبْدِكَ دَاوُدَ».

"¡Oh Al-láh! Regístrame una recompensa, y bórrame una mala obra, y elévame mi rango, y acéptamelo como lo aceptaste de tu siervo David"⁴.

¹ Abu Dawud, 1/231, número 874, Ibn Mayah, número 897, y véase: "Sahih Ibn Mayah", 1/148.

² Reportado por los autores de las Sunan excepto An-Nasai: Abu Dawud (1/231), número 850, At-Tirmidhi, números 284 y 285, e Ibn Mayah, número 898. Véase: Sahih At-Tirmidhi (1/90) y Sahih Ibn Mayah (1/148).

³ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (2/474) (3425), por Ahmad (6/30) (24022), y por Al Hákim, quien lo autentificó y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (1/220), y la adición es suya.

⁴ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (473/2) (579), por Al Hákim, quien lo autentificó y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo, (219/1).

22. El Tashahhud

«التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ».

“Las salutations, los actos de devoción y las buenas obras son para Al-lah. La paz, misericordia y bendiciones de Al-lah sean para ti ¡Oh Profeta! La paz sea sobre nosotros y sobre los siervos virtuosos de Al-lah. Atestiguo que no hay otra divinidad salvo Al-lah y atestiguo que Muhammad es Su Siervo y Mensajero.”¹

23. La petición de paz y bendiciones por el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— después del At-Tashahud.

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».

(Al-láh, exalta a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres ciertamente el Alabado y el Lleno de Gloria. Al-láh bendice a Muhámmad y a la familia de Muhámmad como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres, ciertamente, el Alabado y el Lleno de Gloria)².

¹ Al Bujari con Al Fath (2/311) (831), y Muslim (1/301) (402).

² Al Bujari con Al-Fath, 6/408, número 3370, y Muslim, número 406.

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَزْوَاجِهِ وَذُرِّيَّتِهِ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مُجِيدٌ».

"Al-láh, exalta a Muhámmad y a sus esposas y a su descendencia como exaltaste a Abraham y a la familia de Abraham. Al-láh, bendice a Muhámmad y a sus esposas y a su descendencia como bendijiste a Abraham y a la familia de Abraham. Tú eres, ciertamente, el Alabado y el Lleno de Gloria"¹

24. La súplica después del último «tashahhud» antes del saludo final.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ، وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ».

(¡Oh Al-lah!, me refugio en Ti del castigo de la tumba, del castigo del infierno, de las pruebas de la vida y la muerte y del mal del falso mesías)².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْمَأْثَمِ وَالْمَعْرَمِ».

(¡Oh Al-lah!, me refugio en Ti del castigo de la tumba, del mal del falso mesías, de las pruebas de la vida y la muerte, ¡Oh Al-lah!, me refugio en Ti del pecado y de las deudas)³.

¹ Al Bujari con Al Fath, 6/407, número 3369, y Muslim, 1/306, número 407, y la redacción es suya.

² Reportado por Al Bujari (2/102), número (1377), y por Muslim (1/412), número (588) y la expresión está en Muslim.

³ Al Bujari, 1/202, número 832, y Muslim, 1/412, número 587.

«اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

«¡Oh Al-láh! Yo he oprimido mi alma excesivamente y no hay quien perdone los pecados excepto Tú, absuélveme con tu Perdón. Ten misericordia de mí, pues ciertamente Tú eres Perdonador y Misericordiosísimo»¹.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا قَدَّمْتُ، وَمَا أَخَّرْتُ، وَمَا أَسْرَرْتُ، وَمَا أَعْلَنْتُ، وَمَا أَسْرَفْتُ، وَمَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدِّمُ، وَأَنْتَ الْمُؤَخِّرُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

"¡Oh Al-lah! Perdóname por lo que he cometido y por lo que vaya a cometer, por lo que haya ocultado, por lo que he manifestado, por mi dejadez o negligencia y por lo que Tú conoces mejor que yo. Tú eres quien adelanta y quien retrocede. No hay dios salvo Tú".²

«اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ».

«¡Oh Señor ayúdame a recordarte, agradecerte y adorarte de la mejor manera!»³.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْبُخْلِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ الْجُبْنِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُرَدَّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمَرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ فِتْنَةِ الدُّنْيَا وَعَذَابِ الْقَبْرِ».

"¡Oh, Al-láh! me refugio en Ti de la avaricia, me refugio en Ti de la cobardía, me refugio en Ti de llegar a la vejez (débil e incapacitado), y me refugio

¹ Al Bujari, 8/168, número 834, y Muslim, 4/2078, número 2705.

² Muslim, 1/534, número 771.

³ Abu Dawud (2/86), número 1522, An-Nasai (3/53), número (2302), y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Abi Dawud (1/284).

en Ti de las tribulaciones de este mundo y de los tormentos de la tumba"¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

«Te suplico por el Paraíso y busco refugio en Ti del Infierno»².

«اللَّهُمَّ بِعِلْمِكَ الْغَيْبِ وَقُدْرَتِكَ عَلَى الْخَلْقِ أَحْيِنِي مَا عَلِمْتَ الْحَيَاةَ خَيْرًا لِي، وَتَوَفَّنِي إِذَا عَلِمْتَ الْوَفَاةَ خَيْرًا لِي، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَشْيَتَكَ فِي الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ، وَأَسْأَلُكَ كَلِمَةَ الْحَقِّ فِي الرِّضَا وَالْغَضَبِ، وَأَسْأَلُكَ الْقَصْدَ فِي الْغِنَى وَالْفَقْرِ، وَأَسْأَلُكَ نَعِيمًا لَا يَنْفَدُ، وَأَسْأَلُكَ قُرَّةَ عَيْنٍ لَا تَنْقُطُ، وَأَسْأَلُكَ الرِّضَا بَعْدَ الْقَضَاءِ، وَأَسْأَلُكَ بَرْدَ الْغَيْشِ بَعْدَ الْمَوْتِ، وَأَسْأَلُكَ لَذَّةَ النَّظَرِ إِلَى وَجْهِكَ، وَالشَّوْقَ إِلَى لِقَائِكَ فِي غَيْرِ ضَرَاءٍ مُضِرَّةٍ، وَلَا فِتْنَةٍ مُضِلَّةٍ، اللَّهُمَّ زَيِّنَا بِزِينَةِ الْإِيمَانِ، وَاجْعَلْنَا هُدًاءَ مُهْتَدِينَ».

«¡Oh, Al-lah!, por Tu conocimiento del oculto y Tu poder sobre la creación, mantenme con vida mientras sepas que la vida es mejor para mí, y hazme morir cuando sepas que la muerte es mejor para mí. ¡Oh, Al-lah!, Te pido Tu temor en lo oculto y en lo manifiesto, y Te pido la palabra de verdad en la satisfacción y en la ira, y Te pido moderación en la riqueza y en la pobreza, y Te pido un gozo que no se agote, y Te pido un deleite que no se interrumpa, y Te pido satisfacción después del decreto, y Te pido frescura de vida después de la muerte, y Te pido el placer de contemplar Tu rostro, y el anhelo de encontrarme contigo, sin daño perjudicial ni

¹ Al Bujari con Al-Fath, 6/35, números 2822 y 6390.

² Abu Dawud, con el número 792, Ibn Mayah, con el número 910. Véase: "Sahih Ibn Mayah", 2/328.

prueba desviadora. ¡Oh, Al-lah!, adórnanos con el adorno de la fe, y haznos guías bien guiados»¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ يَا اللَّهُ بِأَنَّكَ الْوَاحِدُ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ، وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ، أَنْ تَغْفِرَ لِي ذُنُوبِي إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

«¡Oh Al-láh! Te suplico, oh Al-láh, porque Tú eres el Único, el Absoluto, Quien no engendró, ni fue engendrado, y no hay nada ni nadie que se asemeje a Él, que me perdones mis pecados; ciertamente Tú eres el Perdonador, el Misericordioso»².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، الْمَنَانُ، يَا بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ، يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْجَنَّةَ وَأَعُوذُ بِكَ مِنَ النَّارِ».

«¡Oh Al-lah! Te pido, ya que solo Tú mereces la alabanza, no hay nadie con derecho a ser adorado sino Tú, el Único sin asociado, el Otorgador, ¡Oh Creador de los cielos y la tierra, Oh Poseedor de la Majestad y la Generosidad, Oh Viviente, Oh Sustentador! Te pido el Paraíso y busco refugio en Ti del Infierno»³.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشْهَدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ».

¹ Reportado por An-Nasā'i, 3/54-55, número 1304, por Ahmad, 4/364, número 21666, y fue autenticado por Al Albani en Sahih An-Nasā'i, 1/281.

² Reportado por An-Nasai (52/3), número 1300, y la expresión es suya, por Ahmad (338/4), número 18974, y fue autenticado por Al Albani en Sahih An-Nasai (1/280).

³ Reportado por los autores de As-Sunan: Abu Dawud (1495), At-Tirmidhi (3544), Ibn Mayah (3858) y An-Nasai (1299). Véase: "Sahih Ibn Mayah" (2/329).

«¡Oh Al-láh, te ruego atestiguando que no hay dios excepto Tú, Único sin asociado, el Eterno, el Señor absoluto, no engendras, ni has sido engendrado; y nada hay que pueda ser comparado a Ti»¹.

25. Las invocaciones que se pronuncian al finalizar la oración

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ

"Pido perdón a Al-lah"

(Tres veces)

اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ».

(Oh Al-láh Tú eres la Paz y de Ti viene la Paz. Bendito Tú eres oh Poseedor de la majestad y la generosidad)"².

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

"No hay divinidad digna de ser adorada fuera de Al-lah sin asociado, Suyo es el reino y Suyas es la alabanza y Él es sobre toda cosa Poderoso"

[Tres veces],

اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُعْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدِّ مِنْكَ الْجَدُّ».

¹ Abu Dawud (2/62) con el número 1493, At-Tirmidhi (5/515) con el número 3475, Ibn Mayah (2/1267) con el número 3857, An-Nasai con el número 1300, y la expresión es suya, Ahmad con el número 18974, y fue autenticado por Al-Albani en "Sahih An-Nasai" (1/280). Véase: "Sahih Ibn Mayah" (2/329), y "Sahih At-Tirmidhi" (3/163).

² Muslim, 1/414, número 591.

"¡Oh Al-láh! Nadie puede prohibir lo que Tú concedes y nadie puede dar lo que Tú has negado, y el poder no salva a quien lo posee de Tu castigo"¹.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الثَّنَاءُ الْحَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ».

(Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, Único y sin copartícipes, Suyas es la soberanía y Suyas es la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas. No hay fuerza ni poder alguno que no provenga de Al-láh. Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, y no adoramos sino a Él. Suyas es la gracia y la merced, y Suyos es el buen elogio. Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, por cierto, que somos sinceros en Su adoración, aunque esto disguste a los incrédulos).²

«سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ»

(Glorificado sea Al-láh, y la alabanza es para Al-láh, y Al-láh es el Más Grande)

(Treinta y tres veces),

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

(Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, Único y sin copartícipes, Suyas es la soberanía y Suyas

¹ Al Bujari, 1/255, número 844, y Muslim, 1/414, número 593, y lo que está entre corchetes es un añadido de Al Bujari, número 6473.

² Muslim, 1/415, número 594.

es la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas).¹

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4﴾

Di: “Él es Al-lah, Uno.(1)

Al-lah es el Absoluto.(2)

No engendró ni fue engendrado.(3)

Y no hay nada ni nadie que sea semejante a Él”.(4)

[Corán, 112:1-4].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5﴾

{Di: “Me refugio en el Señor del amanecer,(1)

de todo el mal que existe en lo que Él creó(2)

del mal de la oscuridad de la noche cuando se extiende,(3)

del mal de las [hechiceras] sopladoras de nudos(4),

y del mal del envidioso cuando envidia”.(5)}

[Corán 113: 1-5].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4 الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْغِنَى وَالْفَقْرِ 6﴾

{Di: “Me refugio en el Señor de los seres humanos,(1)

en el Rey Soberano de los seres humanos(2)

en el [único] Dios de los seres humanos(3)

¹ Muslim (1/418) con el n° (597), y en él: «Quien diga eso después de cada oración, se le perdonarán sus faltas, aunque sean como la espuma del mar».

de la maldad del [demonio] susurrador que huye [cuando el nombre de Al-lah es mencionado],(4)

que susurra en los corazones de los seres humanos,(5)

y existe entre los yinn y entre los seres humanos".(6)}

[Corán 114: 1-6]

Después de cada oración¹.

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (255)

"¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Viviente [Eterno], el Sustentador [y Gobernador de toda la creación]. No Lo afectan somnolencia ni sueño. Suyo es cuanto hay en los cielos y la Tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce el pasado y el futuro [lo manifiesto y lo oculto] y nadie abarca de Su conocimiento salvo lo que Él quiere. El escabel de Su Trono abarca los cielos y la Tierra, y la custodia [y mantenimiento] de ambos no Lo agobia. Y Él es el Sublime, el Grandioso" (255)

¹ Abu Daúd (2/86), número 1523; At-Tirmidhi, número 2903; An-Nasai (3/68), número 1335. Véase: Sahih At-Tirmidhi (2/8). Las tres suras se denominan: Al-Mu'awwidhat. Véase: Fath Al-Bari (9/62).

(Traducción del Corán, 2:255) Después de cada oración¹.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, da la vida y da la muerte, y Él tiene poder sobre todas las cosas]

Diez veces después de las oraciones del Magrib y del alba (Subh)².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»

«¡Oh Al-lah! Te pido un conocimiento beneficioso, un sustento bueno (lícito) y unas obras aceptadas»

بَعْدَ السَّلَامِ مِنْ صَلَاةِ الْفَجْرِ.

Después del saludo final de la oración del Fayr³.

26- La súplica de la oración de la Istijara.

Narró Yabir Ibn 'Abdullah -Al-lah esté complacido con los dos-: El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- nos

¹ «A quien recite «ayatu-l kursi» después de cada rezo obligatorio, solo la muerte lo separa de entrar al paraíso». An-Nasa'i en 'Amal al-yawm wa-l laylah, núm. (100); e Ibn as-Sunni, núm. (121); y Al-Albāni lo autentificó en Sahih al-Jami' (5/339) y en Silsilat al-ahadiz as-sahihah (2/697), núm. (972).

² Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (5/515) (3474), y por Ahmad en su Musnad (4/227) (17990). Véase su documentación en Zad al-Ma'ad (1/300).

³ Ibn Mayah, con el número (925), y An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", con el número (102); véase: "Sahih Ibn Mayah" (1/152), y "Majma' Az-Zawa'id" (10/111), y se verá más adelante con el número (95).

enseñó la istijara (oración de la consulta) para todos los asuntos, como las suras del Corán. Decía:

«إِذَا هُمْ أَحَدُكُمْ بِالْأَمْرِ فَلْيَرْكَعْ رَكْعَتَيْنِ مِنْ غَيْرِ الْقَرِضَةِ، ثُمَّ لِيُقَلِّ:

"Si a alguno de ustedes le preocupa un asunto, que haga dos rak'as voluntarias (no de la oración obligatoria), y que a continuación diga:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ، وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ، وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ؛ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ، وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ، وَأَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ، اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ - وَبِسْمِي حَاجَتُهُ - خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلُهُ وَأَجَلُهُ - فَاقْضُ لَهُ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ، وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي - أَوْ قَالَ: عَاجِلُهُ وَأَجَلُهُ - فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْنِي عَنْهُ وَاقْضُ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ، ثُمَّ أَرْضِنِي بِهِ».

"(Oh Al-láh, ciertamente te pido por tu conocimiento que me escojas lo mejor y por tu fuerza que me des fuerza para aquéllo (que me escojas), y te pido por tu inmenso favor, pues Tú eres capaz y yo no, y Tú conoces y yo no conozco, y Tú conoces lo oculto. Oh Al-láh, si sabes que este asunto —y nombra su necesidad— es un bien para mi religión, para mi vida y para la otra vida —o dijo: mi asunto presente y mi asunto posterior— entonces decréta-lo para mí y facilítamelo, y bendíceme en él. Y si sabes que este asunto es un mal para mi religión, mi vida y para la otra vida —o dijo: mi asunto presente y mi asunto posterior— entonces apártalo de mí y apártame de ello. Y

decreta para mí el bien allí donde se encuentre, y hazme estar satisfecho con él".¹

No se arrepiente quien pidió al Creador la elección correcta, consultó a los creyentes de entre las criaturas y actuó con prudencia en su asunto; pues Al-láh- Enaltecido y Exaltado sea- dijo:

{...وَشَاوَرَهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ...}

{...y consulta con ellos los asuntos [de interés público]. Pero cuando hayas tomado una decisión encomiéndate a Al-lah...}².

27. Adhkar de la mañana y de la tarde.

“Alabado sea Al-láh, único, y que la paz y las bendiciones sean con quien no habrá profeta después de él.”³

Me refugio en Al-láh del maldito Satanás

{اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ} (255)

{¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Viviente [Eterno], el

¹ Al Bujari, 7/162, número 1162.

² [Corán 3:159]

³ De Anás, Al-lah esté complacido con él, que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, dijo: “Sentarme con un grupo que recuerda a Al-lah desde la oración del alba hasta que salga el sol me es más querido que liberar a cuatro de los descendientes de Ismael; y sentarme con un grupo que recuerda a Al-lah desde la oración de la tarde hasta que se ponga el sol me es más querido que liberar a cuatro”. Abu Dawud, núm. (3667), y Al-Albani lo consideró hasan en Sahih Abi Dawud (2/698).

Sustentador [y Gobernador de toda la creación]. No Lo afectan somnolencia ni sueño. Suyo es cuanto hay en los cielos y la Tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce el pasado y el futuro [lo manifiesto y lo oculto] y nadie abarca de Su conocimiento salvo lo que Él quiere. El escabel de Su Trono abarca los cielos y la Tierra, y la custodia [y mantenimiento] de ambos no Lo agobia. Y Él es el Sublime, el Grandioso.}.

[Corán 2:255].

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4}

{Di: "Él es Al-lah, Uno} (1)

{Al-lah es el Absoluto} (2)

{No engendró ni fue engendrado} (3)

{Y no hay nada ni nadie que sea semejante a Él} (4).

(Corán 112:1-4).

{قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5}

{Di: "Me refugio en el Señor del amanecer,} (1)

{de todo el mal que existe en lo que Él creó} (2)

{del mal de la oscuridad de la noche cuando se extiende} (3)

¹ "Quien lo diga al amanecer será protegido de los yinn hasta el anochecer; y quien lo diga al atardecer será protegido de ellos hasta la salida del sol". Lo registró Al Hakim (1/562), y Al Albani lo autenticó en Sahih at-Targhib wa at-Tarhib (1/273), y lo atribuyó a An-Nasa'i y a At-Tabarani, y dijo: "La cadena de transmisión de At-Tabarani es buena".

{del mal de las [hechiceras] sopladoras de nudos,} (4)

{y del mal del envidioso cuando envidia} (5)

[Corán 113: 1-5].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4
الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ 6﴾

{Di: “Me refugio en el Señor de los seres humanos,} (1)

{en el Rey Soberano de los seres humanos} (2)

{en el [único] Al-lah de los seres humanos} (3)

{de la maldad del [demonio] susurrador que huye [cuando el nombre de Al-lah es mencionado],}
(4)

{que susurra en los corazones de los seres humanos,} (5)

{y existe entre los yinn y entre los seres humanos} (6)

[Corán 114: 1-6] (Se dice tres veces)¹.

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذَا الْيَوْمِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ».

"Amanecemos y la soberanía es de Al-láh. Alabado sea Al-láh. No hay dios sino Al-láh el único sin copartícipes. Suya es la soberanía y suya es la

¹ «Quien la dice tres veces al amanecer y al anochecer, lo protegerá de todo». Lo relataron Abu Daud (4/322) con el número (5082), y At Tirmidí (5/567) con el número (3575). Véase: Sahih At Tirmidí (3/182).

alabanza y es Todopoderoso. Señor, te pido el bien que tiene este día y el bien que viene después, y busco protección en ti del mal que este día encierra y el mal de lo que viene después. Señor, busco protección en ti de la pereza y los males de la vejez. Señor, pido tu protección contra el castigo del fuego y el castigo de la tumba"¹.

y cuando anochece, decía:

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمَلِكُ لِلَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبِّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسَلِ وَسُوءِ الْكِبَرِ، رَبِّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابٍ فِي النَّارِ وَعَذَابٍ فِي الْقَبْرِ».

«Anohecimos y la soberanía es de Al-láh. Alabado sea Al-láh. No hay dios sino Al-láh el único sin copartícipes. Suyas es la soberanía y suya es la alabanza y es Todopoderoso. Señor, te pido el bien que tiene esta noche y el bien que viene después, y busco protección en Ti del mal que esta noche encierra y el mal de lo que viene después. Señor, busco protección en Ti de la pereza y los males de la vejez. Señor, pido Tu protección contra el castigo del fuego y el castigo de la tumba»².

«اللَّهُمَّ بِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ وَإِلَيْكَ النُّشُورُ».

(¡Oh, Al-láh! Por ti amanecemos y anohecimos, por ti vivimos y morimos y ante ti compareceremos)³.

¹ Muslim, 4 / 2088, número 2723.

² Fuente anterior.

³ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (466/5), número 3391, y véase: Sahih At-Tirmidhi (142/3).

y cuando anochecía, decía:

«اللَّهُمَّ بِكَ أَمْسَيْنَا، وَبِكَ أَصْبَحْنَا، وَبِكَ نَحْيَا، وَبِكَ نَمُوتُ، وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ».

(¡Oh, Al-láh! Por Ti anochecemos y amanecemos, por Ti vivimos y morimos y ante Ti compareceremos)¹.

«اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ، وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ، وَأَبُوءُ بِذَنْبِي فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

(¡Oh, Al-lah!, Tú eres mi Señor. No hay más divinidad que Tú. Me has creado y soy Tu siervo. Mantengo mi pacto y mi promesa contigo de la mejor manera que puedo. En Ti me refugio del mal que he cometido. Reconozco Tus gracias para conmigo y reconozco mis pecados. Perdóname, pues nadie perdona los pecados sino Tú).²³

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَحْتُ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ»

(¡Oh, Al-láh! he amanecido poniéndote como testigo a Ti, a los ángeles que cargan tu Trono, a todos los demás ángeles y a toda la creación de que nada ni nadie merece adoración más que Tú, Único, sin asociados; y que Muhámmad es tu siervo y mensajero)";

¹ Fuente anterior.

² "Quien la diga al anochecer con fe firme en ella, y muere esa misma noche, entrará en el paraíso; y de igual modo, si la dice al amanecer". Lo registró Al-Bujari (7/150), número 6306.

³ Reconozco y confieso.

Cuatro veces¹.

y cuando anochece, decía:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أُمْسَيْتُ أَشْهَدُكَ، وَأَشْهَدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ، وَمَلَائِكَتَكَ، وَجَمِيعَ خَلْقِكَ، أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ»

(¡Oh, Al-láh! ha llegado la noche poniéndote como testigo a Ti, a los ángeles que cargan tu Trono, a todos los demás ángeles y a toda la creación de que nada ni nadie merece adoración más que Tú, Único, sin asociados; y que Muhámmad es tu siervo y mensajero)

Cuatro veces².

«اللَّهُمَّ مَا أَصْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ».

(¡Oh, Al-láh! Toda bendición con la que he amanecido hoy o la que tiene cualquier otra criatura, proviene de ti únicamente. Para ti es la alabanza y el agradecimiento)³.

¹ «Quien la diga al amanecer o al anochecer cuatro veces, Al-lah lo librará del Fuego». Lo relataron Abu Daud (4/317) con el núm. (5071), Al-Bujari en Al-Adab Al-Mufrad con el núm. (1201), An Nasái en 'Amal al-Yawm wa al-Layla con el núm. (9), e Ibn As-Sunni con el núm. (70). Su Eminencia el Sheij Ibn Baz —que Al-lah tenga misericordia de él— calificó como hasan la cadena de transmisión de An Nasái y de Abu Daud en su obra Tuhfat al-Akhyar (p. 23).

² Fuente anterior.

³ Quien la dice cuando amanece, es como si hubiera agradecido a Al-láh de la manera como se debe hacer durante todo el día; y quien la dice al anochecer, es como si le agradeciera como se debe durante toda la noche. Lo transmitieron Abú Daúd (4/318), n.º (5075); An-Nasaí, en 'Amal al-Yawm wa al-Layla, n.º (7); Ibn as-Sunní, n.º (41); e Ibn Hibban, en al-Mawárid, n.º (2361); e Ibn Baz —que Al-láh le tenga en Su misericordia—

y cuando anocheecía, decía:

«اللَّهُمَّ مَا أَمْسَى بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ، فَالَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ».

(¡Oh, Al-láh! Toda bendición con la que he anochecido hoy o la que tiene cualquier otra criatura, proviene de Ti únicamente. Para Ti es la alabanza y el agradecimiento)¹.

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ، وَالْفَقْرِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ»

(¡Oh, Al-láh! libera de la enfermedad a mi cuerpo, mi oído y mi vista; nada ni nadie merece adoración más que Tú. ¡Oh, Al-láh! me refugio en ti de la idolatría y la pobreza, y me refugio en ti del castigo en la tumba; nada ni nadie merece adoración más que Tú)'.
Tres veces².

«حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ»

«me es suficiente con Al-láh, nada ni nadie merece adoración más que Él, a Él me encomiendo y Él es el Señor del Trono grandioso»

consideró su cadena de transmisión buena (hasan) en Tuhfat al-Akhyar (p. 24).

¹ Fuente anterior.

² Transmitido por Abu Dawud (4/324), número 5092, Ahmad (5/42), número 20430, An-Nasai en "Amal Al-Yawm wal-Layla", número 22, Ibn As-Sunni, número 69, y Al-Bujari en "Al-Adab Al-Mufrad", número 701. El erudito Ibn Baz consideró su cadena de transmisión hasan en Tuhfat Al-Ajyar (p. 26).

Siete veces¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ: فِي دِينِي وَدُنْيَايَ وَأَهْلِي، وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِي، وَآمِنْ رَوْعَاتِي، اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيْ، وَمِنْ خَلْفِي، وَعَنْ يَمِينِي، وَعَنْ شِمَالِي، وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ مِنْ تَحْتِي».

(¡Oh, Al-láh! te pido seguridad en esta vida y en la otra; ¡Oh, Al-láh! te pido seguridad en mi religión y en mis asuntos mundanos, en mi familia y en mis bienes; ¡Oh, Al-láh! oculta mis faltas y mantenme alejado de las cosas que temo; ¡Oh, Al-láh! protégame por delante y por atrás, a mi derecha y a mi izquierda y por encima de mí; busco refugio en Tu Grandeza de recibir el daño inesperado debajo de mí)².

«اللَّهُمَّ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَه، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

(¡Oh, Al-láh! Concedor de lo invisible y de lo visible; Creador de los cielos y de la Tierra; Señor y Amo de todas las cosas; atestigo que nada ni nadie merece adoración más que Tú; me refugio en Ti del mal que hay en mi alma y del mal de Satanás y su incitación a la idolatría y a asociarte con otros, o que

¹ "Quien la diga al amanecer y al anochecer siete veces; Al-láh le resuelve sus preocupaciones en esta vida y en la otra". Lo recogió Ibn as-Suní con el núm. (71) como marfú', y Abu Dawud como mawqūf (4/321) con el núm. (5081), y su cadena de transmisión fue autenticada por Shuayb y Abd al-Qadir al-Arnaut. Véase: Zad al-Ma'ad (2/376).

² Abu Dawud, con el número 5074, e Ibn Mayah, con el número 3871. Véase: Sahih Ibn Mayah, 2/332.

haga caer un mal sobre mí o se lo cause a un musulmán)¹.

«بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ»

(En el Nombre de Quien por Su Nombre no hace daño nada en la Tierra y el cielo; Él es el que todo lo escucha y todo lo ve)".

Tres veces².

«رَضِيتُ بِاللَّهِ رَبًّا، وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا، وَبِمُحَمَّدٍ ﷺ نَبِيًّا»

(acepto a Al-láh como el Señor, al Islam como religión y a Muhámmad, que la paz y bendiciones de Al-láh sean con él, como Profeta).

Tres veces³.

«يَا حَيُّ يَا قَيُّوْمُ بِرَحْمَتِكَ أَسْتَغِيْثُ أَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ».

"¡Oh Viviente, oh Sustentador! Por Tu misericordia te imploro auxilio, pon todos mis asuntos en buen

¹ At-Tirmidhi (3392), y Abu Daúd (5067), y véase: "Sahih At-Tirmidhi" (3/142).

² «Quien la diga tres veces al amanecer y tres veces al atardecer no sufrirá daño alguno». Reportado por Abu Daúd (4/323), número 5088; At-Tirmidhi (5/465), número 3388; Ibn Mājah, número 3869; y Ahmad, número 446. Véase: Sahih Ibn Mājah (2/332). Su cadena fue calificada como Hasan por Ibn Baz en Tuhfat al-Akhyār (p. 39).

³ "Quien la diga tres veces cuando amanece y tres veces cuando anochece, será un derecho ante Al-láh que Él lo complazca el Día del Juicio". Reportado por Ahmad (4/337), número 18967; An-Nasa'i en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número 4; Ibn As-Sunni, número 68; Abu Daúd (4/318), número 1531; At-Tirmidhi (5/465), número 3389; y fue considerado bueno por Ibn Baz, que Al-láh tenga misericordia de él, en "Tuhfat Al-Akhyar", p. 39.

orden para mí, no me abandones a mí mismo ni por un instante"¹.

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذَا الْيَوْمِ: فَتْحَهُ، وَنَصْرَهُ، وَنُورَهُ، وَبَرَكَتَهُ، وَهُدَاهُ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهُ».

(Amanecemos y toda la creación de Al-láh también lo hizo, ¡oh, Al-láh! te pido todo el bien de este día, lo bueno que me concedas en él, su luz, sus bendiciones y su guía. Me refugio en ti del mal que hay en él y después de él)"²

y cuando anocheecía, decía:

«أَمْسَيْنَا وَأَمْسَى الْمُلْكُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ اللَّيْلَةِ: فَتْحَهَا، وَنَصْرَهَا، وَنُورَهَا، وَبَرَكَتَهَا، وَهُدَاهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا».

«Nos llegó la noche y toda la soberanía es de Al-lah, Señor de los mundos. ¡Oh, Al-lah!, Te pido el bien de esta noche: su apertura, su victoria, su luz, su bendición y su guía, y me refugio en Ti del mal que haya en esta noche y después de ella»³.

«أَصْبَحْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، وَعَلَى مِلَّةِ آبَائِنَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

«Hemos amanecido en la naturaleza innata del Islam, en la palabra de la sinceridad, en la religión de nuestro Profeta, Muhammad —que Al-lah lo

¹ Al Hákim lo autentificó, y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (1/545); véase: Sahih At-Targhib wat-Tarhib (1/273).

² Abu Dawud, 4/322, número 5084, y su cadena de transmisión fue considerada buena por Shu'ayb y 'Abd al-Qadir Al-Arna'ut en su verificación de "Zad al-Ma'ad", 2/373.

³ Fuente anterior.

bendiga y le dé paz—, y en la religión de nuestro padre Abraham, monoteísta sincero y musulmán, y no fue de los que asociaban copartícipes a Al-lah »¹.

y cuando anocheecía, decía:

«أَمْسَيْنَا عَلَى فِطْرَةِ الْإِسْلَامِ، وَعَلَى كَلِمَةِ الْإِخْلَاصِ، وَعَلَى دِينِ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ، وَعَلَى مِلَّةِ أَبِينَا إِبْرَاهِيمَ، حَنِيفًا مُسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ».

«Hemos anochecido con la naturaleza innata del Islam, con la palabra de la sinceridad, en la religión de nuestro Profeta, Muhammad —que Al-lah lo bendiga y le dé paz—, y en la religión de nuestro padre Abraham, monoteísta sincero y musulmán, y no fue de los que asociaban copartícipes a Al-lah »².

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ»

"Glorificado y Alabado sea Al-láh"

cien veces³.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas].

¹ Reportado por Ahmad en su Musnad (3/406) y (3/407) con los números 15360 y 15563, y por Ibn As-Sunni en Amal Al-Yawm wal-Layla (34), y véase: Sahih Al-Jami' (4/209).

² Fuente anterior.

³ "Quien la diga cien veces por la mañana y por la tarde, nadie vendrá en el Día del Juicio con nada mejor, excepto el que diga lo mismo o añada algo más". Lo relató Muslim (4/2071), núm. (2692).

Diez veces¹, o una vez en caso de pereza².

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ»

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas]."

cien veces al amanecer³.

«سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ: عَدَدَ خَلْقِهِ، وَرِضَا نَفْسِهِ، وَزَنَةَ عَرْشِهِ، وَمِدَادَ كَلِمَاتِهِ»

(Alabado sea Al-láh por Su gloria. Glorificado sea Al-láh tantas veces como el número de Sus criaturas. Glorificado sea Al-láh como a Él le complace. Glorificado sea Al-láh tanto como el peso de Su Trono. Glorificado sea Al-láh tanto como la tinta con la que se escriben Sus Palabras).

Tres veces al amanecer⁴.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ عِلْمًا نَافِعًا، وَرِزْقًا طَيِّبًا، وَعَمَلًا مُتَقَبَّلًا»

«¡Oh Al-lah! Te pido un conocimiento beneficioso, un sustento bueno (lícito) y unas obras aceptadas».

¹ An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número (24), y véase: "Sahih At-Targhib wa At-Tarhib" (1/272), y "Tuhfat Al-Akhyar" de Ibn Baz (p. 44), y véase su mérito en (p. 146), número (255).

² Abu Dawud, número 5077, Ibn Mayah, número 3798, Ahmad, número 8719, y véase: "Sahih At-Targhib wa At-Tarhib" (1/270), "Sahih Abi Dawud" (3/957), "Sahih Ibn Mayah" (2/331), y "Zad Al-Ma'ad" (2/377).

³ «Quien la diga cien veces en el día, tendrá una recompensa equivalente a haber liberado a diez esclavos, se le anotarán cien hasanat (buenas recompensas) y se le borrarán cien faltas; además, le servirá de protección contra el demonio durante todo el día hasta que llegue la noche. No hay nadie que pueda hacer una mejor acción que esta, excepto aquel que haga más obras junto con esta». Al-Bujari (4/95), núm. (3293), y Muslim (4/2071), núm. (2691).

⁴ Muslim, 4/2090, número 2726.

Cuando amanecía¹.

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ»

(le pido perdón a Al-láh y me arrepiento ante Él)
cien veces al día².

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»

“Me refugio en las perfectas palabras de Al-láh del
mal que ha creado”

Tres veces al atardecer³.

«اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ»

«Oh Al-láh exalta y concede paz a nuestro Profeta
Muhámmad»

diez veces⁴.

28. Los adhkar antes de dormir

(Junta las palmas de sus manos, luego sopla en
ellas y recita en ellas:

¹ Reportado por Ibn As-Sunni en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número (54), y por Ibn Mayah, número (925), y fue autenticado por su cadena de transmisión por Abdul Qadir y Shuayb Al Arnaut en la verificación de "Zad Al-Ma'ad" (2/375), y se mencionó anteriormente con el número (73).

² Reportado por Al Bujari con Al Fath (11/101) (6307), y por Muslim (4/2075) (2702).

³ "Quien la dice al anochecer tres veces, no le dañará ninguna picadura venenosa esa noche". Reportado por Ahmad (2/290), número (7898); An Nasaí en Amal Al Yawm wa Al Laylah, número (590); e Ibn As-Suní, número (68). Véase: Sahih At Tirmidhí (3/187), y Sahih Ibn Mayah (2/266), y Tuhfat Al Ajyar de Ibn Baz (p. 45).

⁴ "Quien pida las bendiciones sobre mí diez veces por la mañana y diez veces por la tarde, mi intercesión lo alcanzará el Día de la Resurrección". Lo recopiló At-Tabarani con dos cadenas de transmisión: una de ellas es buena. Véase: Majma' al-Zawā'id (10/120) y Sahih al-Targhib wa al-Tarhib (1/273).

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ 1 اللَّهُ الصَّمَدُ 2 لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ 3 وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ 4﴾

{Di: “Él es Al-lah, Uno} (1)

{Al-lah es el Absoluto} (2)

{No engendró ni fue engendrado} (3)

{Y no hay nada ni nadie que sea semejante a Él”}

(4) (Corán 112:1-4).

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ 1 مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ 2 وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ 3 وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ 4 وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ 5﴾

{Di: “Me refugio en el Señor del amanecer} (1)

{de todo el mal que existe en lo que Él creó} (2)

{del mal de la oscuridad de la noche cuando se extiende,} (3)

{del mal de las [hechiceras] sopladoras de nudos,} (4)

{y del mal del envidioso cuando envidia”} (5)

[Corán 113: 1–5].

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ 1 مَلِكِ النَّاسِ 2 إِلَهِ النَّاسِ 3 مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ 4 الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ 5 مِنَ الْغِنَى وَالْجَنَّةِ وَالنَّاسِ 6﴾

{Di: “Me refugio en el Señor de los seres humanos,} (1)

{en el Rey Soberano de los seres humanos} (2)

{en el [único] Dios de los seres humanos} (3)

{de la maldad del [demonio] susurrador que huye [cuando el nombre de Dios es mencionado],} (4)

{que susurra en los corazones de los seres humanos,} (5)

{y existe entre los yinn y entre los seres humanos"} (6)

[Corán 114: 1-6]

Luego las pasaba por todas las partes del cuerpo por donde podía hacerlo, empezando por la cabeza, la cara y bajando al resto del cuerpo. Esto lo hacía tres veces.¹

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ (255)

{¡Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Viviente [Eterno], el Sustentador [y Gobernador de toda la creación]. No Lo afectan somnolencia ni sueño. Suyo es cuanto hay en los cielos y la Tierra. ¿Quién podrá interceder ante Él si no es con Su permiso? Conoce el pasado y el futuro [lo manifiesto y lo oculto] y nadie abarca de Su conocimiento salvo lo que Él quiere. El escabel de Su Trono abarca los cielos y la Tierra, y la custodia [y mantenimiento] de ambos no Lo agobia. Y Él es el Sublime, el Grandioso} (255)

(Corán 2:255)².

﴿ءَامِنَ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامِنَ بِاللَّهِ وَمَلَكِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ

¹ Al Bujari con Al-Fath, 9/62, número 5017, y Muslim, número 2192.

² "Quien recite la aleya del Kursi al acostarse será protegido por Al-láh y el shaitán no se le acercará hasta el amanecer." Al-Bujari con Fath al-Bari (4/487), núm. 2311.

الْمَصِيرُ 285 لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (286)

{El Mensajero y sus seguidores creen en lo que le fue revelado por su Señor [al Mensajero]. Todos creen en Dios, en Sus ángeles, en Sus Libros y en Sus Mensajeros [diciendo:] “No hacemos diferencia entre ninguno de Sus Mensajeros”. Y dicen: “Oímos y obedecemos. Perdónanos Señor nuestro, que ante Ti retornaremos [para ser juzgados]”} (285)

Al-lah no exige a nadie por encima de sus posibilidades, a su favor tendrá el bien que haga, y en su contra tendrá el mal que haga. “¡Señor nuestro! No nos castigues si olvidamos o cometemos un error. ¡Señor nuestro! No nos impongas una carga como la que impusiste a quienes nos precedieron. ¡Señor nuestro! No nos impongas algo superior a lo que podamos soportar. Perdónanos, absuélvenos y ten misericordia de nosotros. Tú eres nuestro Protector, concédenos el triunfo sobre los que niegan la verdad”(286)

(Corán 2:285-286)¹.

«بِاسْمِكَ رَبِّي وَضَعْتُ جَنْبِي، وَبِكَ أَرْفَعُهُ، فَإِنْ أَمْسَكَتْ نَفْسِي فَارْحَمْهَا، وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَاحْفَظْهَا، بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادَكَ الصَّالِحِينَ».

¹ «Quien las recite en la noche le son suficientes». Al Bujari con Al-Fath, 9/94, número 4008, y Muslim, 1/554, número 807.

"En Tu nombre¹, Señor mío, me acuesto, y con Tu ayuda me levanto. Si retienes mi alma, ten misericordia de ella, y si la dejas ir, protégela con lo que proteges a Tus siervos justos"².

«اللَّهُمَّ إِنَّكَ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوَفَّاهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَحْيَاهَا، إِنَّ أَحْيَيْتَهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمَتَهَا فَاعْفُزْ لَهَا، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ».

(¡Oh, Al-láh! Me creaste, me haces, en Tus Manos está el hacerme morir o vivir. Si me devuelves la vida [al despertarme en la mañana] protégeme y si decides hacerme morir, perdóname. ¡Oh, Al-láh! te pido que me libres de todo mal).³.

«اللَّهُمَّ قِنِّي عَذَابَكَ يَوْمَ تَبْعَثُ عِبَادَكَ».

(¡Oh, Al-láh! protégeme de Tu castigo el Día de la Resurrección)"^{4,5}.

«بِاسْمِكَ اللَّهُمَّ أَمُوتْ وَأَحْيَا».

¹ "Si alguno de ustedes se levanta de su lecho y luego regresa a él, que lo sacuda con el borde de su faldilla (izar) tres veces, y que mencione el nombre de Al-lah; pues no sabe si se ha introducido algo en ella durante su ausencia. Y cuando se recueste, que diga: "...", hasta el final del hadiz. [Y el significado de "con el borde de su izar" es: su extremo, la parte contigua al dobladillo]. An-Nihaya fi gharib al-hadiz wa al-athar (sanf).

² Reportado por Al Bujari con Al Fath (11/126) (6320), y por Muslim (4/2084) (2714).

³ Reportado por Muslim (4/2083) con el número (2712), y por Ahmad con su redacción (2/79) con el número (5502).

⁴ Abu Daúd, con su redacción (4/311), número (5045); y At-Tirmidhi, número (3398). Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/143) y Sahih Abu Daúd (3/240).

⁵ «Que el Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, cuando se disponía a dormir, solía colocar su mano derecha debajo de la mejilla y después decir: ...» El hadiz.

(En tu nombre, ¡Oh Al-láh! Muero y revivo)”¹.

«سُبْحَانَ اللَّهِ»

"Glorificado sea Al-láh"

(ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)،

(Treinta y tres veces),

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

Y alabado sea Al-lah

(ثَلَاثًا وَثَلَاثِينَ)،

(Treinta y tres veces),

وَاللَّهُ أَكْبَرُ

(y Al-láh es el Más Grande)

(أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ)».

(treinta y cuatro veces)»².

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالِقَ الْحَبِّ وَالنَّوَى، وَمُنْزِلَ التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ، وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ».

"¡Oh, Al-láh! Señor de los siete cielos y de la Tierra, y del Trono majestuoso. Eres nuestro Señor y el Señor de todo cuanto existe. Haces que el grano y la semilla germinen. Fuiste Tú Quien hizo descender la Torá, el Evangelio y el Furqán (el criterio por el

¹ Reportado por Al Bujari con Al Fath (11/113) (6324), y por Muslim (4/2083) (2711).

² "Quien diga eso cuando se disponga a ir a su lecho, le será mejor que un sirviente." Al Bujari con Al Fath (7/71), nº 3705; y Muslim (4/2091), nº 2726.

cual se discierne lo verdadero de lo falso -el Corán-). Me refugio en Ti del mal de todo lo que tienes en Tu dominio. ¡Oh, Al-láh! Tú eres el Primero, no hubo nada antes de Ti. Tú eres el Último, no hay nada después de Ti. Tú eres el Presente, nada está por encima de Ti. Tú eres el Oculto, nada existe sin Ti. Salda nuestras deudas y líbranos de la pobreza".¹

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَأَوَانَا، فَكَمْ مِمَّنْ لَا كَافِيَ لَهُ وَلَا مُؤْوِي».

"¡Las alabanzas para Al-láh, Aquel que nos ha dado de comer y de beber, y nos ha dado lo necesario y nos ha dado refugio! ¿Pues, cuántos hay que no tienen quien cubra sus necesidades ni les dé refugio?!"².

«اللَّهُمَّ عَالِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَاطِرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ، رَبَّ كُلِّ شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي، وَمِنْ شَرِّ الشَّيْطَانِ وَشَرِّكَهِ، وَأَنْ أَقْتَرِفَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا، أَوْ أُجْرَهُ إِلَى مُسْلِمٍ».

(¡Oh, Al-láh! Conocedor de lo invisible y de lo visible; Creador de los cielos y de la Tierra; Señor y Amo de todas las cosas; atestigo que nada ni nadie merece adoración más que Tú; me refugio en Ti del mal que hay en mi alma y del mal de Satanás y su incitación a la idolatría y a asociarte con otros, o que haga caer un mal sobre mi o se lo cause a un musulmán)³.

¹ Muslim, 4 / 2084, número 2713.

² Muslim, 4 / 2085, número 2715.

³ Abu Daúd, 4/317, número 5067, y At-Tirmidhi, número 3629, y véase: Sahih At-Tirmidhi, 3/142.

«يَقْرَأُ (الْم) تَنْزِيلَ السَّجْدَةِ، وَتَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ».

«Recita: "Alif, Lam, Mim; Tanzil as-Sajdah", y "Bendito sea Aquel en Cuyas manos está el reino y tiene el poder sobre todas las cosas"¹.»

«اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ، وَقَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَيْكَ، وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَأَلْبَسْتُ ظَهْرِي إِلَيْكَ، رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأَ وَلَا مَنَاجَا مَعَكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمَنْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَبِنَبِيِّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ».

"¡Oh, Al-láh,² te entrego mi ser, dirijo mi rostro a Ti, dejo mis asuntos en Tus Manos y busco protección en Ti con fervor y temor. No hay más refugio que en Ti. Creo en el Libro que revelaste (el Corán) y en el Profeta que enviaste (Muhámmad)"³

29- La súplica al cambiar de lado durante la noche.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ، رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ».

"No hay divinidad [digna de adoración] fuera de Al-láh el Único el Dominador, Señor de los cielos, de la Tierra, y de todo cuanto existe entre ellos, el Poderoso, el Remisorio"⁴.

¹ Reportado por At-Tirmidhi, número 3404, y por An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número 707; véase: "Sahih Al Yami'" (4/255).

² "Cuando vayas a acostarte, haz la ablución como si fueras a hacer la oración; después acuéstate sobre tu costado derecho y luego di: ...". Hasta final del Hadiz.

³ Dijo —que Al-lah le bendiga y le dé paz— a quien dijo eso: "Pues si mueres, morirás según la naturaleza innata". Al Bujari con Al-Fath, 11/113, número 6313, y Muslim, 4/2081, número 2710.

⁴ Se dice eso cuando se vuelve de un costado a otro por la noche. Reportado por Al Hákim, y lo autentificó, y fue concordado por Adh-Dhahabi (1/540), y por An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla" con el número 202, y por Ibn As-Sunni con el número 757. Véase: "Sahih Al-Jami'" (4/213).

30- La súplica ante el pavor al dormir y para quien está afligido por la desolación.

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ غَضَبِهِ وَعِقَابِهِ، وَشَرِّ عِبَادِهِ، وَمِنْ هَمَزَاتِ الشَّيَاطِينِ وَأَنْ يَحْضُرُونِ».

"Me refugio en las palabras perfectas de Al-láh: de Su ira, de Su castigo, del mal de Sus criaturas, de las insinuaciones de los demonios y de que estén presentes"¹.

31. Lo que debe hacer quien ha visto una visión en sueños o una pesadilla

(Soplar hacia su lado izquierdo) (tres veces)².

(Que se refugia en Al-láh del maldito satanás y del mal de lo que vio) (tres veces)³.

"Que no la relate a nadie"⁴.

(Cambia del costado en el que estaba)⁵.

(Puede levantarse para rezar, si así lo desea).⁶.

32. La súplica del Qunut del Witr

«اللَّهُمَّ اهْدِنِي فِيمَنْ هَدَيْتَ، وَعَافِنِي فِيمَنْ عَافَيْتَ، وَتَوَلَّنِي فِيمَنْ تَوَلَّيْتَ، وَبَارِكْ لِي فِيمَا أَعْطَيْتَ، وَقِنِي شَرَّ مَا قَضَيْتَ؛ فَإِنَّكَ تَقْضِي وَلَا يُقْضَى عَلَيْكَ، إِنَّهُ لَا يَدُلُّ مَنْ وَالَيْتَ، [وَلَا يَعِزُّ مَنْ عَادَيْتَ]، تَبَارَكْتَ رَبَّنَا وَتَعَالَيْتَ».

¹ Abu Daúd, 4/12, número 3893, y At-Tirmidhi, número 3528. Véase: Sahih At-Tirmidhi, 3/171.

² Muslim, 4/1772, número 2261.

³ Muslim, 4/1772 y 1773, número 2261 y 2262.

⁴ Muslim, 4/1772, números 2261 y 2263.

⁵ Muslim, 4/1773, número 2261.

⁶ Muslim 4 / 1773, número 2263.

"¡Oh Al-lah, guíame con aquellos que has guiado, perdóname con aquellos que has perdonado, favoréceme con aquellos que has favorecido, bendice lo que me has otorgado, protégeme del mal que has decretado; Tú eres quien ordena y nadie ordena sobre Ti, a quien Has agraciado nunca será humillado, [ni Tus enemigos serán honrados], bendito sea nuestro Señor, eres el Altísimo"¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِرِضَاكَ مِنْ سَخَطِكَ، وَبِمُعَافَاتِكَ مِنْ عُقُوبَتِكَ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْكَ، لَا أَحْصِي ثَنَاءً عَلَيْكَ، أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَى نَفْسِكَ».

«¡Oh, Al-lah! Busco refugio en Tu complacencia de Tu ira, en Tu perdón de Tu castigo, y busco refugio en Ti de Ti. No puedo enumerar Tus alabanzas, Tú eres como Te has alabado a Ti mismo»².

«اللَّهُمَّ إِنَّاكَ نَعْبُدُكَ، وَلَكَ نُصَلِّيُ وَنَسْجُدُ، وَإِلَيْكَ نَسْعَى وَنَحْفُذُ، نَرْجُو رَحْمَتَكَ، وَنَخْشَى عَذَابَكَ، إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكَافِرِينَ مُلْحِقٌ، اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَغْفِرُكَ، وَنَسْتَغْفِرُكَ، وَنُثْنِي عَلَيْكَ الْخَيْرَ، وَلَا نَكْفُرُكَ، وَتُؤْمِنُ بِكَ، وَنَخْضَعُ لَكَ، وَنَخْلَعُ مِنْ يَكْفُرُكَ».

"¡Oh, Al-láh! solo a Ti te adoramos, y para Ti oramos y nos prosternamos, hacia Ti nos esforzamos y acudimos diligentes; anhelamos Tu

¹ Reportado por los autores de las cuatro Sunan, por Ahmad, por Ad-Darimi y por Al Bayhaqi: Abu Dawud, con el número (1425), At-Tirmidhi, con el número (464), An-Nasai, con el número (1744), Ibn Mayah, con el número (1178), Ahmad, con el número (1718), Ad-Darimi, con el número (1592), Al Hákim (3/172), y Al Bayhaqi (2/209), y lo que está entre corchetes es de Al Bayhaqi, y véase: Sahih At-Tirmidhi (1/144), Sahih Ibn Mayah (1/194), e Irwa' Al-Ghalil de Al Albani (2/172).

² Reportado por los autores de las cuatro Sunan y por Ahmad: Abu Dawud (1427), At-Tirmidhi (3566), An-Nasai (1746), Ibn Mayah (1179) y Ahmad (751). Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/180), Sahih Ibn Mayah (1/194) y Al-Irwa' (2/175).

misericordia y tememos Tu castigo; ciertamente Tu castigo alcanzará a los incrédulos. ¡Oh, Al-láh!, en verdad imploramos Tu ayuda, Te pedimos perdón, Te elevamos la mejor alabanza y no Te negamos; creemos en Ti, nos sometemos a Ti y renegamos de quien Te niega"¹.

33. El Dhiker después de terminar la oración del Witr

«سُبْحَانَ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ»

"Glorificado sea el Soberano, el Santísimo"

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ

Tres veces.

وَالثَّالِثَةُ يَجْهَرُ بِهَا وَيَمْدُ بِهَا صَوْتُهُ يَقُولُ:

Y la tercera vez lo debe decir en voz alta y alargar su voz diciendo:

«رَبِّ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ».

"el Señor de todos los ángeles y del ángel Gabriel"².

34- La súplica para la angustia y la tristeza.

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَبْدُكَ، ابْنُ عَبْدِكَ، ابْنُ أَمَتِكَ، نَاصِيَتِي بِيَدِكَ، مَاضٍ فِي حُكْمِكَ، عَدْلٌ فِي قَضَائِكَ، أَسْأَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ، سَمَّيْتَ بِهِ نَفْسَكَ، أَوْ أَنْزَلْتَهُ فِي كِتَابِكَ، أَوْ

¹ Reportado por Al Bayhaqui en "Al Kubra", y autentificó su cadena de transmisión (2/211). Y Al Albani dijo en "Irwa' Al Ghalil": "Y esta es una cadena de transmisión auténtica" (2/170). Y es mawqûf sobre 'Umar.

² Narrado por An-Nasā'i (3/244), número (1734), y por Ad-Dāraqutnī (2/31), y otros. Lo que está entre corchetes es una adición de Ad-Dāraqutnī (2/31), número (2), y su cadena de narración es auténtica. Véase: Zād Al-Ma'ād, con la verificación de Shu'ayb Al-Arna'ût y 'Abd Al-Qādir Al-Arna'ût (1/337).

عَلَّمْتُهُ أَحَدًا مِنْ خَلْقِكَ، أَوْ اسْتَأْذَنْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ، أَنْ تَجْعَلَ الْقُرْآنَ رِبْعَ قَلْبِي، وَثَوْرَ صَدْرِي، وَجَلَاءَ حُزْنِي، وَذَهَابَ هَمِّي».

«Oh Al-láh, soy Tu siervo, hijo de Tu siervo y Tu sierva, mi copete está en Tu mano, sigo Tu juicio, que es justo para mí, Te suplico por todos Tus nombres con los cuales Te has llamado a Ti mismo, o los hayas revelado en Tu libro, o los hayas enseñado a alguien de Tu creación, o los hayas preservado en Tu conocimiento oculto, que conviertas al Corán en lo que revive mi corazón, la luz de mi pecho, que da final a mi tristeza y alivia mis preocupaciones»¹.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

(¡Oh, Al-láh! me refugio en ti de la preocupación y la tristeza, la incapacidad y la pereza, la tacañería y la cobardía, y de las deudas y el dominio de los hombres)².

35- La súplica ante la desgracia.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْعَظِيمُ الْحَلِيمُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَرَبُّ الْأَرْضِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ».

"No hay divinidad excepto Al-láh el Grandioso Afable, no hay divinidad excepto Al-láh Señor del

¹ Reportado por Ahmad (1/391) (3712), y fue autenticado por Al Albani en su "As-Silsila As-Sahiha" (La serie auténtica) (1/337).

² Al-Bujari, 7/158, número 2893, el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones sean con él— solía hacer esta súplica con frecuencia, véase: Al-Bujari con Al-Fath, 11/173, y se verá más adelante (p. 89) con el número 137.

Trono grandioso, no hay divinidad excepto Al-láh Señor de los cielos, Señor de la tierra y Señor del noble Trono"¹.

«اللَّهُمَّ رَحْمَتَكَ أَرْجُو، فَلَا تَكِلْنِي إِلَى نَفْسِي طَرْفَةَ عَيْنٍ، وَأَصْلِحْ لِي شَأْنِي كُلَّهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

«¡Oh Al-láh! Tu misericordia es lo que espero, No me abandones a mí mismo ni por un instante, pon todos mis asuntos en buen orden para mí. No hay deidad [digno de adoración] excepto Tú»².

«لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ».

«No hay divinidad más que Tú. ¡Glorificado seas! Ciertamente he sido un inicuo»³.

«اللَّهُ اللَّهُ رَبِّي لَا أُشْرِكُ بِهِ شَيْئًا».

"Al-lah es mi Señor, no Le asocio nada"⁴.

36- La súplica al encontrarse con el enemigo y lo de autoridad.

«اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِهِمْ، وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ».

"¡Al-lah! te ponemos al frente de sus pechos (en contra de ellos) y nos refugiamos en Ti de su mal"⁵.

¹ Al Bujari, 7/154, número 6345, y Muslim, 4/2092, número 2730.

² Abu Dawud (4/324), número 5090, Ahmad (5/42), número 20430, y Al-Albani lo consideró hasan en Sahih Abu Dawud (3/959).

³ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (529/5) (3505), por Al Hákim, quien lo autenticó y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (505/1), y véase: Sahih At-Tirmidhi (168/3).

⁴ Registrado por Abu Dawud, 2/87, número 1525, e Ibn Mayah, número 3882; véase: "Sahih Ibn Mayah", 2/335.

⁵ Abu Dawud, 2/89, número 1537, y fue autenticado por Al-Hakim y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (2/142).

«اللَّهُمَّ أَنْتَ عِزُّدِي، وَأَنْتَ نَصِيرِي، بِكَ أَحُولُ وَبِكَ أَصُولُ، وَبِكَ أَقَاتِلُ».

"Oh Al-lah, eres mi apoyo, el que me otorga el triunfo, mi protector, por Ti humillo al enemigo y por Ti lucho"¹.

«حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ».

«Al-láh nos basta y Él es el mejor protector»².

37- La súplica de quien teme la opresión del gobernante.

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ، كُنْ لِي جَارًا مِنْ فَلَانِ بْنِ فَلَانٍ، وَأَحْزَابِهِ مِنْ خَلَائِقِكَ، أَنْ يَفْرُطَ عَلَيَّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَوْ يَطْعَى، عَرَّ جَارُكَ، وَجَلَّ تَنَائُوكَ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

"¡Oh, Al-láh! Señor de los siete cielos y del Trono grandioso; sé conmigo contra fulano y sus aliados; para que no me opriman; tu aliado nunca es derrotado, las alabanzas son para Ti, no hay divinidad digna de ser adorada fuera de Ti"³.

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَعَزُّ مِنْ خَلْقِهِ جَمِيعًا، اللَّهُ أَعَزُّ مِمَّا أَخَافُ وَأَحْذَرُ، أَعُوذُ بِاللَّهِ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ، الْمُتَمَسِّكِ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ أَنْ يَقَعَنَّ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ، مِنْ شَرِّ عَبْدِكَ فَلَانٍ، وَجُنُودِهِ وَأَتْبَاعِهِ وَأَشْيَاعِهِ، مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ، اللَّهُمَّ كُنْ لِي جَارًا مِنْ شَرِّهِمْ، جَلَّ تَنَائُوكَ وَعَزَّ جَارُكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ»

"Al-láhu Ákbar, Al-láh es más poderoso que toda su creación; Al-láh es más poderoso que aquello que temo y de lo que me guardo. Me refugio en Al-láh,

¹ Abu Daúd, 3/42, número 2632, y At-Tirmidhi, 5/572, número 3584. Véase: Sahih At-Tirmidhi, 3/183.

² Al-Bujari (172/5), número (4563).

³ Reportado por Al-Bujari en "Al-Adab Al-Mufrad", número 707, y fue autenticado por Al Albani en "Sahih Al Adab Al Mufrad", número 545.

no hay deidad sino Él, Quien sostiene los siete cielos para que no caigan sobre la tierra sino con su permiso, del mal de tu siervo Fulano, de sus tropas, sus seguidores y sus partidarios, de entre los genios y los humanos. Oh Al-láh, sé mi amparo contra su mal. Sublime es Tu alabanza y poderoso es Tu amparo; bendito sea Tu nombre, y no hay deidad sino Tú".

ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

Tres veces¹.

38- La súplica contra el enemigo.

«اللَّهُمَّ مُنْزِلَ الْكِتَابِ، سَرِيعَ الْحِسَابِ، اهْزِمِ الْأَحْزَابَ، اللَّهُمَّ اهْزِمْنَاهُمْ وَزَلِّزْنَاهُمْ».

"Oh Al-lah, Revelador del Libro, Rápido en pedir cuentas, derrota a los bandos. Oh Al-lah, derrótalos y estremécelos"².

39. Lo que debe decir quien teme a un pueblo

«اللَّهُمَّ اكْفِنِيهِمْ بِمَا شِئْتَ».

"Oh Al-láh, ocúpate de ellos como Tú quieras"³.

40- La súplica de quien es asaltado por dudas en la fe.

"Se refugia en Al-láh"⁴. Dice: (Me refugio en Al-láh del maldito Satanás).

¹ Reportado por Al-Bujari en 'Al-Adab Al-Mufrad', número 708, y autenticado por Al Albani en 'Sahih Al-Adab Al-Mufrad', número 546.

² Muslim, 3/1362, número 1742.

³ Muslim, 4/2300, número 3005.

⁴ Al Bujari con Al-Fath, 6/336, número 3276, y Muslim, 1/120, número 134.

(Se abstiene de lo que le fue susurrado al respecto)¹.

(Dice:

أَمَنْتُ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ)).

"creo en Al-láh y en Sus mensajeros")².

(Recita las palabras de Al-lah Enaltecido sea:

﴿هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ 3﴾

{Él es el Primero y el Último, el Manifiesto y el Oculto. Él conoce todas las cosas} (3) [Corán 57:3]³.

41- La súplica para saldar la deuda.

«اللَّهُمَّ اكْفِنِي بِحَلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنِي بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ».

"¡Oh Al-láh! Hazme suficiente con lo lícito para prescindir de lo ilícito, y enriquecéme con Tu favor por encima de cualquier otro"⁴.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ، وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ، وَالْبُخْلِ وَالْجُبْنِ، وَضَلَعِ الدَّيْنِ وَغَلَبَةِ الرِّجَالِ».

(¡Oh, Al-láh! me refugio en ti de la preocupación y la tristeza, la incapacidad y la pereza, la tacañería y la cobardía, y de las deudas y el dominio de los hombres)⁵.

¹ Al Bujari con Al-Fath, 6/336, número 3276, y Muslim, 1/120, número 134.

² Muslim, 1/119-120, número 134.

³ Abu Dawud, 4/329, número 5110, y fue considerado bueno por Al-Albani en Sahih Abu Dawud, 3/962.

⁴ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (560/5) (3563), y véase: Sahih At-Tirmidhi (180/3).

⁵ Al Bujari, 7/158, número 2893, y se mencionó anteriormente (pág. 83), número 121.

42- La súplica contra las insinuaciones en la oración y la recitación.

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ،

"Me refugio en Al-láh del maldito Satanás,

وَأَتَقَلُّ عَلَى يَسَارِكَ (ثَلَاثًا)».

y escupe a tu izquierda (tres veces)"¹.

43- La súplica de quien encuentra difícil un asunto.

«اللَّهُمَّ لَا سَهْلَ إِلَّا مَا جَعَلْتَهُ سَهْلًا، وَأَنْتَ تَجْعَلُ الْحَزْنَ إِذَا شِئْتَ سَهْلًا».

"¡Oh Al-láh! No hay nada fácil excepto lo que Tú haces fácil, y Tú haces lo difícil fácil si Tú quieres"².

44. Qué debe decir y hacer quien ha cometido un pecado

«مَا مِنْ عَبْدٍ يُذْنِبُ ذَنْبًا فَيُحْسِنُ الطُّهُورَ، ثُمَّ يَقُومُ فَيُصَلِّي رَكَعَتَيْنِ، ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِلَّا غَفَرَ اللَّهُ لَهُ».

«No hay siervo que cometa un pecado y luego perfeccione su ablución, rece dos «raka'as» y pida perdón a Al-lah a quien Al-lah no perdone»³.

¹ Muslim (4/1729), con el número (2203), del hadiz de Uzman ibn Abi al-'As, que Al-láh esté complacido con él, y en él: «Hice eso, y Al-láh lo apartó de mí».

² Reportado por Ibn Hibbán, número 2427 (Mawarid), y por Ibnu As-Sunni, número 351, y Al Háfiz dijo: 'Este hadiz es auténtico', y fue autenticado por Abd Al Qadir Al-Arna'ut en su verificación de "Al-Adhkar" de An-Nawawi (p. 106).

³ Abu Daud, 2/86, número 1521, y At-Tirmidhi, 2/257, número 406, y fue autenticado por Al-Albani en "Sahih Abi Daud", 1/283.

45. Súplica para alejar a Satanás y sus susurros.

(Buscar refugio en Al-láh de él)¹.

(El llamamiento a la oración (Al Adhán))².

(Las invocaciones y la recitación del Corán).

«لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ مَقَابِرَ، إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْفِرُ مِنَ الْبَيْتِ الَّذِي تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ».

«No convirtáis vuestras casas en cementerios. Verdaderamente, shaitán huye de la casa en la que se recita la sura de “La Vaca”»³.

Entre lo que ahuyenta a shaitán están las invocaciones matutinas y vespertinas, las del dormir y del despertar, las invocaciones al entrar en casa y al salir de ella, y las invocaciones al entrar en la mezquita y al salir de ella, además de otras invocaciones prescritas, como recitar el versículo del Trono (Ayat al-Kursi) al acostarse y los dos últimos versículos de la sura de “La Vaca”; y quien diga:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas]

مائة مَرَّةٍ، كانت له حرزًا من الشيطان يومه كله،

¹ Abu Dawud, 1/203, e Ibn Mayah, 1/265, número 807; y su fuente ya fue citada en el número 31. Véase: Sura Al-Mu'minun [97-98].

² Muslim, 1/291, número 389, y Al Bujari, 1/151, número 608.

³ Recopilado por Muslim (1/539), número (780).

Cien veces, le servirá de protección contra el demonio durante todo el día¹, Asimismo, el Adhān expulsa al demonio.

46- La súplica cuando sucede lo que no le agrada o se ve superado en su asunto.

«قَدَرُ اللَّهِ وَمَا شَاءَ فَعَلَ».

«Es el decreto de Al-lah, y Él hace lo que desea»².

47. La felicitación al padre del recién nacido, y su respuesta.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي الْمَوْهُوبِ لَكَ، وَشَكَرْتَ الْوَاهِبَ، وَبَلَغَ أَشُدَّهُ، وَرَزَقْتَ بَرَّهُ».

«Que Al-láh bendiga para ti lo que te ha sido otorgado, y Le agradezcas al Dador; que alcance su plena madurez y que te sea concedida su piedad filial»³.

Y el felicitado le responde diciendo:

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا، وَرَزَقَكَ اللَّهُ مِثْلَهُ، وَأَجَزَلَ ثَوَابَكَ».

«Que Al-láh te bendiga y derrame Sus bendiciones sobre ti, y que Al-láh te recompense con el bien; que

¹ Recopilado por Al-Bujari (4/126) con el número (3293).

² «El creyente fuerte es mejor y más amado por Al-lah que el creyente débil, y en ambos hay bien. Esfuérzate en lo que te beneficia, busca la ayuda de Al-lah y no te rindas. Y si te ocurre algo, no digas: 'Si hubiera hecho tal cosa, habría pasado tal y tal otra', sino di: 'Al-lah lo ha decretado y Él hace lo que desea', pues decir 'si hubiera' abre la puerta a la obra de Satanás» Muslim (4/2052), n.º (2664).

³ Se citó de las palabras de Al-Hasan Al-Basri. Véase: "Tuhfat Al-Mawdud" de Ibn Al-Qayyim (p. 20), y lo atribuyó a Ibn Al-Mundhir en "Al-Awsat".

Al-láh te conceda otro como él y que Al-láh haga copiosa tu recompensa»¹.

48- Lo que se recita para poner a los hijos bajo la protección de Al-láh.

El Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, solía pedir protección para Al-Hasan y Al-Husayn —que Al-lah esté complacido con ambos—.

«أَعِيذُكُمَا بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَةٍ، وَمِنْ كُلِّ عَيْنٍ لَامَةٍ».

«A ambos los encomiendo bajo la protección de las perfectas palabras de Al-láh de todo demonio, o criatura, y de la envidia (o mal de ojo)»².

49. La súplica por el enfermo al visitarlo

«لَا بَأْسَ طَهُورٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ».

“No te aflijas; que sea purificación [para ti] si Al-lah quiere”³.

«أَسْأَلُ اللَّهَ الْعَظِيمَ رَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ أَنْ يَشْفِيكَ»

«Le pido a Al-láh el Grandioso, Dueño del trono grandioso que te cure».

Siete veces⁴.

¹ Lo dijo An-Nawawi en "Al-Adhkar" (p. 349), y ver: "Sahih Al-Adhkar" por An-Nawawi, por Salim Al-Hilali (2/713), y la verificación completa en el dhikr, las invocaciones y el tratamiento con ruqya del autor (1/416).

² Reportado por Al Bujari (4/119), con el número (3371), del hadiz de Ibn Abbás, que Al-láh esté complacido con ambos.

³ Al Bujari con Al-Fath, 10/118, número 3616.

⁴ "No hay siervo musulmán que visite a un enfermo que no esté en etapa terminal y diga siete veces: "Le pido a Al-lah el Grandioso, Dueño del trono grandioso, que te cure", sin que sea curado." Lo registraron At Tirmidí con

50. El mérito de visitar al enfermo.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«إِذَا عَادَ الرَّجُلُ أَخَاهُ الْمُسْلِمَ مَشَى فِي جَرِافَةِ الْجَنَّةِ حَتَّى يَجْلِسَ، فَإِذَا جَلَسَ غَمَّرَتْهُ الرَّحْمَةُ، فَإِنْ كَانَ غَدُوَّةً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُمِيتَ، وَإِنْ كَانَ مَسَاءً صَلَّى عَلَيْهِ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ حَتَّى يُصْبِحَ».

"Cuando el hombre visita a su hermano musulmán enfermo, camina disfrutando de los frutos del paraíso hasta que se sienta; y cuando se sienta, lo cubre la misericordia. Si es por la mañana, rezan por él setenta mil ángeles hasta que anochezca; y si es por la noche, rezan por él setenta mil ángeles hasta que amanezca"¹

51. La súplica del enfermo que ha perdido la esperanza de seguir con vida.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَأَلْحِقْنِي بِالرَّفِيقِ الْأَعْلَى».

"¡Oh, Al-lah, perdona mis faltas y concédeme tu misericordia y guárdame un lugar con los mejores de tu creación!"².

El Profeta, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, en el momento de su muerte introducía sus

el nº (2083) y Abu Daud con el nº (3106); véase: Sahih At Tirmidí (2/210) y Sahih al-Yami' (5/180).

¹ Reportado por At-Tirmidhi (969), por Ibn Mayah (1442), y por Ahmad (975). Véase: Sahih Ibn Mayah (1/244) y Sahih At-Tirmidhi (1/286). Fue autenticado también por Ahmad Shakir.

² Al Bujari, 7/10, número 4435, y Muslim, 4/1893, número 2444.

manos en el agua, se pasaba las manos húmedas por el rostro y decía:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ»

(No hay divinidad digna de ser adorada fuera de Al-lah)

إِنَّ لِلْمَوْتِ سَكْرَاتٍ».

Ciertamente, la muerte tiene agonías”¹.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاللَّهُ أَكْبَرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

No hay deidad sino Al-láh, Al-láhu Ákbar, no hay deidad sino Al-láh, Único, no hay deidad sino Al-láh, Único, sin asociados, no hay deidad sino Al-láh, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, no hay deidad sino Al-láh, no hay fuerza ni poder alguno que no provenga de Al-láh².

52. La manera de instruir al moribundo

«مَنْ كَانَ آخِرُ كَلَامِهِ»

«Quien en sus últimas palabras diga

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

No hay deidad que merezca la adoración excepto Al-lah.

نَخْلَ الْجَنَّةِ».

¹ Al Bujari con Al-Fath, 8/144, número 4449, y en el hadiz se menciona el siwak.

² Reportado por At-Tirmidhi (3430), por Ibn Mayah (3794), y fue autenticado por Al Albani. Véase: su "Sahih At-Tirmidhi" (3/152) y su "Sahih Ibn Mayah" (2/317).

entrará en el Paraíso”¹.

53- La súplica de quien ha sido afligido por una calamidad.

«إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ، اللَّهُمَّ أَجْزِنِي فِي مُصِيبَتِي، وَأَخْلِفْ لِي خَيْرًا مِنْهَا».

«Pertenece a Al-láh y a Él volvemos; Oh Al-láh, recompénsame por mi aflicción y dame a cambio algo mejor que eso»².

54. La súplica al cerrar los ojos del difunto.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِفُلَانٍ (بِاسْمِهِ) وَارْفَعْ دَرَجَتَهُ فِي الْمَهْدِيِّينَ، وَاخْلُقْهُ فِي عَقِبِهِ فِي الْغَابِرِينَ، وَاغْفِرْ لَنَا وَلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنَوِّرْ لَهُ فِيهِ».

"¡Oh Al-lah! Perdona a fulano (por su nombre) y eleva su grado entre los bien guiados, y sé Tú su sucesor en su descendencia entre los que quedan, y perdónanos y a él, oh Señor de los mundos, y amplía su tumba, y dale luz en ella"³.

55. La súplica por el difunto en la oración por el difunto.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَاعْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلَجِّ وَالْبَرَدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا نَقَّيْتَ الثَّوْبَ الْأَبْيَضَ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَزَوْجًا خَيْرًا مِنْ زَوْجِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ [وَعَذَابِ النَّارِ]».

«¡Oh Al-lah! Perdónalo y ten misericordia de él, protéjelo y absuévelo, honra su morada, ensancha su entrada, lávalo con agua, nieve y granizo, y

¹ Abu Daúd, 3/190, número 3116, y véase: "Sahih Al Yami'", 5/432.

² Muslim, 2/632, número 918.

³ Muslim, 2/634, número 920.

límpialo de los pecados como se limpia una prenda blanca de la suciedad, y dale una morada mejor que la suya, y una familia mejor que la suya, y una esposa mejor que la suya, e introdúcelo en el paraíso, y protégelo del castigo de la tumba [y del castigo del fuego]»¹.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيِّنَا وَمَيِّتِنَا، وَشَاهِدِنَا وَغَائِبِنَا، وَصَغِيرِنَا وَكَبِيرِنَا، وَذَكَرْنَا وَأُنْثَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَفَّيْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ».

"¡Oh Al-lah! Perdona a nuestros vivos y muertos, nuestros presentes y ausentes, nuestros pequeños y mayores, nuestros hombres y mujeres, ¡Oh Al-lah! A quien de nosotros le des vida hazlo vivir en el Islam, y a quien Le hagas morir que muera en la fe, ¡Oh Al-lah! No nos vedes de la recompensa y no nos extravíes después de él"².

«اللَّهُمَّ إِنَّ فُلَانًا بَنَ فُلَانٍ فِي دِمَتِكَ، وَحَبْلُ جَوَارِكَ، فَقِهِ مِنْ فِتْنَةِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَأَنْتَ أَهْلُ الْوَفَاءِ وَالْحَقِّ، فَاعْفُ لَهُ وَارْحَمْهُ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ».

"Oh Al-lah, fulano hijo de fulano está bajo tu protección y tu seguridad. Guárdalo de la prueba de la tumba y del castigo del Fuego. Tú eres quien cumple su promesa y eres la Verdad. Perdónalo y tenle misericordia, ciertamente Tú eres Al Gafur (el

¹ Muslim, 2/663, número 963.

² Registrado por Abu Dawud, número 3201, At-Tirmidhi, número 1024, An-Nasai, número 1985, Ibn Mayah (1/480), número 1498, y Ahmad (2/368), número 8809. Véase: Sahih Ibn Mayah (1/251).

que perdona mucho), Al Rahim (el que es muy misericordioso)".¹

«اللَّهُمَّ عَبْدُكَ وَابْنُ أَمَتِكَ احْتَاجُ إِلَى رَحْمَتِكَ، وَأَنْتَ غَنِيٌّ عَنْ عَذَابِهِ، إِنْ كَانَ مُحْسِنًا فَزِدْ فِي حَسَنَاتِهِ، وَإِنْ كَانَ مُسِيئًا فَتَجَاوَزْ عَنْهُ».

"¡Oh Al-láh! Tu siervo e hijo de Tu sierva necesita de Tu misericordia, y Tú no necesitas castigarlo. Si fue de los que hacen el bien, aumenta sus buenas acciones; y si fue de los que obran mal, perdónalo"².

56- La súplica por el niño difunto en la oración fúnebre.

«اللَّهُمَّ أَعِذْهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ».

«¡Oh Al-lah!, concédele refugio del castigo de la tumba»³.

Y si dijo:

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ قَرَطًا وَذُخْرًا لَوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُجَابًّا، اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ بِهِ أَجُورَهُمَا، وَأَلْحِقْهُ بِصَالِحِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كَفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ، وَقِهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِأَسْلَافِنَا، وَأَفْرَاطِنَا، وَمَنْ سَبَقَنَا بِالْإِيمَانِ»

"Al-láh, haz que sea un beneficio adelantado y una recompensa para sus padres, un intercesor

¹ Reportado por Ibn Mayah, con el número (1499); véase: "Sahih Ibn Mayah" (1/251); y por Abu Dawud (3/211), con el número (3202).

² Reportado por Al Hákim (359/1), quien lo autenticó, y fue concordado por Adh-Dhahabi. Véase: "Ahkam Al-Jana'iz" de Al Albani (p. 125).

³ Dijo Sa'id ibn al-Musayyab: "Oré detrás de Abû Huraira -Al-lah esté complacido de él- la oración fúnebre por un niño que no había cometido pecado jamás, y le oí decir..." hasta fin del hadiz. Lo registró Malik en al-Muwatta' (1/288), Ibn Abi Shayba en al-Musannaf (3/217) y al-Bayhaqî (4/9); y Shu'ayb al-Arna'ût declaró auténtica su cadena de transmisión en su verificación de Sharh as-Sunna de al-Baghawî (5/357).

escuchado. Al-láh, haz que sus balanzas pesen más por él y sus recompensas sean aumentadas. Reúnelo con los rectos de entre los creyentes. Ponlo bajo la tutela de Ibrahim y protégelo con tu misericordia del castigo del fuego. Dale una morada mejor que la suya y una familia mejor que la suya. Al-láh, perdona a nuestros predecesores, a nuestros hijos adelantados y a quienes nos precedieron en la fe"

Entonces es bueno¹.

«اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ لَنَا فَرَطًا، وَسَلَفًا، وَأَجْرًا».

"¡Oh Al-láh! Hazlo para nosotros un adelantado, un predecesor y una recompensa"².

57. La súplica de condolencia.

«إِنَّ لِلَّهِ مَا أَخَذَ، وَلَهُ مَا أُعْطِيَ، وَكُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِأَجَلٍ مُّسَمًّى... فَلْتَصْبِرْ وَلْتَحْتَسِبْ».

"A Al-láh pertenece todo aquello que toma y todo aquello que da, y para todo ha decretado un plazo definido... así que ten paciencia y procura la recompensa de Al-láh"³.

Y si dijo:

¹ Véase: Al-Mughni por Ibn Qudāmah (3/416), y Ad-Durūs Al-Muhimmah li 'Āmmat Al-Ummah, por 'Abd al-'Azīz ibn 'Abd Allāh ibn Bāz (p.15).

² Al-Hasan solía recitar ante el niño Al Fātiha y decía... (hadiz). Lo citó Al-Baghauī en su obra Sharh As-Sunna (5/357); y Abd ar-Razzaq con el nro. 6588; y Al-Bujari lo citó de forma mu'allaq en su Libro de los funerales (65), capítulo: "La recitación de Al Fātiha en el rezo fúnebre" (2/113), antes del hadiz nro. 1335.

³ Al Bujari, 2/80, número 1284, y Muslim, 2/636, número 923.

«أَعْظَمَ اللَّهُ أَجْرَكَ، وَأَحْسَنَ عَزَاكَ، وَغَفَرَ لِمَيِّتِكَ»

"Que Al-láh aumente tu recompensa, te dé un buen consuelo y perdone a tu difunto".

Entonces es hasan (bueno)¹.

58. La súplica al introducir al difunto en la tumba.

«بِسْمِ اللَّهِ وَعَلَى سُنَّةِ رَسُولِ اللَّهِ».

(En el nombre de Al-láh y conforme a la Tradición del Mensajero de Al-láh)².

59. La súplica después de enterrar al difunto.

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، اللَّهُمَّ تَبِّئْهُ».

«Al-láh perdónalo, Al-láh dale firmeza»³.

60. La súplica al visitar las tumbas.

«السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ، مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِن شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاجِقُونَ، [وَيَرْحَمُ اللَّهُ الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ] أَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ».

"La paz sea con ustedes, los que habitan estas moradas, entre musulmanes y creyentes. Si Al-láh quiere, seguiremos sus pasos. [Que Al-láh tenga misericordia de los que han precedido de nosotros

¹ Al-Adhkār, por An-Nawawī (p. 126).

² Abu Dāwūd, 3/314, número 3215, con cadena de transmisión auténtica, y Ahmad, números 5234 y 4812, con la redacción: «en el nombre de Al-lah y según la tradición del mensajero de Al-lah », y su cadena de transmisión es auténtica.

³ El Profeta, Al-lah le bendiga y le dé paz, al término del enterramiento de un muerto, solía detenerse junto a él y decir: "Pidan perdón para su hermano, y pidan para él la firmeza, pues está siendo interrogado ahora". Abu Dawud (3/315), núm. (3223); al-Hákim lo consideró auténtico y adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (1/370).

y de los que vendrán.] Suplicamos a Al-láh su misericordia para ustedes y para nosotros"¹.

61. La súplica ante una tormenta de viento.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا».

"¡Oh Al-láh! Te pido su bien, y me refugio en Ti de su mal!"².

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَخَيْرَ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا، وَشَرِّ مَا أُرْسِلَتْ بِهِ».

"¡Oh Al-láh! Te pido su bien, el beneficio que tiene y el bien que Has enviado con él, y me refugio en Ti de su mal, el mal que encierra y el mal que has enviado con él"³.

62. La súplica del trueno.

«سُبْحَانَ الَّذِي يُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ».

"Glorificado sea aquel que el trueno lo glorifica alabándole y los ángeles también por temor a Él"⁴.

¹ Muslim (2 / 671), número (975); e Ibn Mājah (1 / 494) —y la redacción es la suya—, con el número (1547), de Buraida —que Al-lah esté complacido con él—; y lo que está entre corchetes es del hadiz de Aisha —que Al-lah esté complacido con ella— en Muslim (2 / 671), número (975).

² Reportado por Abu Daúd (4/326), con el número (5099), y por Ibn Mayah (2/1228), con el número (3727); y véase: "Sahih Ibn Mayah" (2/305).

³ Muslim (2/666) (899), y Al Bujari (4/76) (3206) y (4829), siendo esta la redacción de Muslim.

⁴ Se narró de Abdul-láh ibn Az-Zubair, que Al-láh esté complacido con ambos, que al escuchar el trueno dejaba de hablar y decía: ... el hadiz, Al-Muwatta' (2/992), y Al-Albani dijo en Sahih Al-Kalim At-Tayyib (157): "Cadena de transmisión auténtica, mawqûf".

63. De las súplicas del istisqá.

«اللَّهُمَّ اسْقِنَا غَيْثًا مُغِيثًا مَرِيئًا مَرِيْعًا، نَافِعًا غَيْرَ ضَارٍّ، عَاجِلًا غَيْرَ آجِلٍ».

"¡Oh Al-láh! Concédenos una lluvia que nos auxilie, grata y fecunda; beneficosa y no perjudicial; inmediata y no tardía"¹.

«اللَّهُمَّ أَغْنِنَا، اللَّهُمَّ أَغْنِنَا، اللَّهُمَّ أَغْنِنَا».

(Oh Al-láh alívianos con esta lluvia, oh Al-láh alívianos con esta lluvia, oh Al-láh alívianos con esta lluvia)².

«اللَّهُمَّ اسْقِ عِبَادَكَ، وَبَهَائِمَكَ، وَائْشُرْ رَحْمَتَكَ، وَأَحْيِي بِلَدِكَ الْمَيِّتَ».

"¡Oh Al-láh! Da de beber a Tus siervos y a Tus animales, extiende Tu misericordia y da vida a Tu tierra muerta"³.

64. La súplica al ver la lluvia.

«اللَّهُمَّ صَبِّبْنَا نَافِعًا».

"¡Oh Al-láh! Que sea propicia y beneficosa"⁴.

65. La invocación luego de la lluvia

«مُطِرْنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ».

(Ha llovido por la gracia y misericordia de Al-láh)"⁵.

¹ Abu Dawud (1/303), número 1171, y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Sunan Abu Dawud (1/216).

² Al Bujari, 1/224, número 1014, y Muslim, 2/613, número 897.

³ Abu Dawud, 1/305, número 1178, y fue considerado bueno por Al-Albani en su "Sahih Abu Dawud", 1/218.

⁴ Al Bujari con Al-Fath, 2/518, número 1032.

⁵ Al Bujari, 1/205, número 846, y Muslim, 1/83, número 71.

66- De las súplicas para solicitar el cese de la lluvia.

«اللَّهُمَّ حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا، اللَّهُمَّ عَلَى الْآكَامِ وَالظِّرَابِ، وَبُطُونِ الْأَوْدِيَةِ، وَمَنَايِبِ الشَّجَرِ».

"Oh Al-láh haz que (la lluvia) caiga alrededor beneficiándonos y no perjudicándonos, Oh Señor que llueva sobre las pasturas, colinas, valles y las raíces de los árboles".¹

67- La súplica al ver la luna nueva (el Hilal).

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُمَّ أَهْلُهُ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ، وَالسَّلَامَةِ وَالْإِسْلَامِ، وَالتَّوْفِيقِ لِمَا تُحِبُّ رَبَّنَا وَتَرْضَى، رَبُّنَا وَرَبُّكَ اللَّهُ».

"Al-láhu Ákbar, Oh Al-láh, haz que este creciente aparezca para nosotros con seguridad y fe, y con bienestar y el Islam, y con el éxito para lo que tú, nuestro Señor, amas y te agrada. Nuestro Señor y tu Señor es Al-láh".²

68- La súplica del ayunante al momento de romper su ayuno.

«ذَهَبَ الظَّمَأُ وَابْتَلَّتِ الْعُرُوقُ، وَتَبَّتِ الْأَجْرُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ».

(La sed ha desaparecido y las venas han quedado saciadas, y será aceptada la recompensa si Al-láh quiere)³.

¹ Al Bujari, 1/224, número 933, y Muslim, 2/614, número 897.

² At-Tirmidhi (504/5), número 3451, y Ad-Darimi con el mismo texto (336/1). Véase "Sahih At-Tirmidhi" (157/3).

³ Reportado por Abu Daúd (2/306), con el número (2359), y otros. Véase: Sahih Al Yami' (4/209).

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِرَحْمَتِكَ الَّتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ أَنْ تَغْفِرَ لِي».

(¡Oh, Al-láh! te pido por Tu misericordia, la cual lo abarca todo, que me perdones)¹.

69. La súplica antes de comer.

«إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ طَعَامًا فَلْيَقُلْ:

“Si alguno de vosotros se dispone a comer, que diga:

بِسْمِ اللَّهِ،

En el nombre de Al-láh,

فَإِنْ نَسِيَ فِي أَوَّلِهِ فَلْيَقُلْ:

Y si olvida decirlo al principio, al recordar debe decir:

بِسْمِ اللَّهِ فِي أَوَّلِهِ وَآخِرِهِ».

(En el nombre de Al-láh en su comienzo y final)².

«مَنْ أَطْعَمَهُ اللَّهُ الطَّعَامَ فَلْيَقُلْ:

"A quien Al-láh le dé de comer, que diga:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَأَطْعِمْنَا خَيْرًا مِنْهُ،

"¡Oh, Al-láh! Bendícenos en ello y danos de comer algo mejor que ello,"

وَمَنْ سَقَاهُ اللَّهُ لَبَنًا فَلْيَقُلْ:

Y a quien Al-láh le dé de beber leche, que diga:

اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيهِ وَزِدْنَا مِنْهُ».

¹ Reportado por Ibn Mayah (1/557), número 1753, de la súplica de ‘Abdullah ibn ‘Amr (que Al-láh esté complacido con ambos). Al-Hafiz lo consideró bueno en "Takhrij al-Adhkar". Véase: "Sharh al-Adhkar" (4/342).

² Reportado por Abu Daúd (3/347) con el número (3767), y por At-Tirmidhi (4/288) con el número (1858), y véase: "Sahih At-Tirmidhi" (2/167).

"¡Oh Al-láh! Concédenos Tus bendiciones en ello y auméntanos de ello"¹.

70- La súplica al momento de terminar de comer.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا، وَرَزَقَنِيهِ، مِنْ غَيْرِ حَوْلٍ مِنِّي وَلَا قُوَّةٍ».

"Alabado sea Al-láh, que me alimentó con esto y me lo proporcionó sin poder ni fuerza de mi parte"².

«الْحَمْدُ لِلَّهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ، غَيْرَ [مَكْفِيٍّ وَلَا] مُودِّعٍ، وَلَا مُسْتَعْنَى عَنْهُ رَبَّنَا».

"Alabado sea Al-láh, con muchas alabanzas, buenas y benditas, pese a eso no son suficientes, es indispensable hacerlo"³.

71- La súplica del invitado para quien invita a comer.

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَهُمْ فِيْمَا رَزَقْتَهُمْ، وَاعْفُ رُ لَهُمْ وَارْحَمُهُمْ».

"¡Oh, Al-láh!, bendícelos con lo que les has proporcionado, y perdónalos y ten misericordia de ellos"⁴.

¹ Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (506/5) (3455), véase: Sahih At-Tirmidhi (158/3).

² Reportado por los autores de los Sunan excepto An-Nasai: Abu Dawud (4025), At-Tirmidhi (3458) e Ibn Máyah (3285), y véase "Sahih At-Tirmidhi" (3/159).

³ Al Bujari, 6/214, número 5458, y Al Tirmidhi, con su redacción, 5/507, número 3456.

⁴ Muslim, 3/1615, número 2042.

72- La insinuación mediante la súplica para solicitar alimentos o bebida.

«اللَّهُمَّ أَطْعِمْ مَنْ أَطْعَمَنِي، وَاسْقِ مَنْ سَقَانِي».

"Oh Al-láh, da de comer a quien me dio de comer, y da de beber a quien me dio de beber"¹.

73- La súplica al momento de romper el ayuno en casa de una familia.

«أَفْطَرَ عِنْدَكُمْ الصَّائِمُونَ، وَأَكَلَ طَعَامَكُمْ الْأَبْرَارُ، وَصَلَّتْ عَلَيْكُمْ الْمَلَائِكَةُ».

«En su hogar los ayunantes han interrumpido el ayuno y los virtuosos han comido su alimento, y sobre ustedes rezan los ángeles»².

74. La súplica del ayunante cuando está servida la comida y no ha roto su ayuno.

«إِذَا دُعِيَ أَحَدُكُمْ فَلْيُجِبْ، فَإِنْ كَانَ صَائِمًا فَلْيُصَلِّ، وَإِنْ كَانَ مُفْطِرًا فَلْيَطْعَمْ».

«Si alguno de vosotros es llamado a una comida, que acuda. Si está ayunando que haga peticiones a Al-lah para la gente de la casa y, si no lo está, que coma.»³

Y el significado de "que rece por ellos" es decir, que suplique.

¹ Muslim, 3/1626, número 2055.

² Reportado por Abu Dawud (3/367), con el número (3856), por Ibn Mayah (1/556), con el número (1747), y por An-Nasai en "Amal Al-Yaum wa Al-Layla", con los números (296-298), y dejó constancia de que él- paz y bendiciones sean con él- lo dice cuando rompe el ayuno en casa de una familia, y fue autenticado por Al Albani en "Sahih Abu Dawud" (2/730).

³ Muslim, 2/1054, número 1150.

75- Lo que dice el ayunante cuando alguien lo insulta o lo agravia.

«إِنِّي صَائِمٌ، إِنِّي صَائِمٌ».

“Estoy ayunando, estoy ayunando”¹.

76- La súplica al ver la primicia de los frutos.

«اللَّهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِي ثَمَرِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مَدِينَتِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي صَاعِنَا، وَبَارِكْ لَنَا فِي مُدَّنَا».

"¡Oh Al-láh! Concédenos Tus bendiciones en nuestros frutos, en nuestra ciudad, en nuestro sâ' y en nuestro mudd"².

77- La súplica del que estornuda.

«إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلْيَقُلْ:

«Si alguno de ustedes estornuda que diga:

الْحَمْدُ لِلَّهِ،

Alabado sea Al-láh,

وَلْيَقُلْ لَهُ أَخُوهُ أَوْ صَاحِبُهُ:

Y su hermano musulmán o su compañero debe decirle:

يَرْحَمُكَ اللَّهُ،

Que Al-lah tenga misericordia de ti,

فَإِذَا قَالَ لَهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ، فَلْيَقُلْ:

Entonces, si le dice: “iarhámuka Al-láh” (que Al-láh tenga misericordia de ti), debe responderle:

¹ Reportado por Al Bujari con Al Fath (4/103) (1894), y por Muslim (2/806) (1151).

² Muslim, 2/1000, número 1373.

يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ».

«Que Al-lah los gué y los rectifique»¹.

78. Lo que se le dice al incrédulo cuando estornuda y alaba a Al-láh

«يَهْدِيكُمُ اللَّهُ وَيُصْلِحُ بَالَكُمْ».

«Que Al-lah los gué y los rectifique»².

79. La súplica por el recién casado.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ، وَبَارَكَ عَلَيْكَ، وَجَمَعَ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ».

"Que Al-láh te bendiga, derrame Sus bendiciones sobre ti, y os reúna en el bien"³.

80. La súplica del recién casado y al comprar la cabalgadura.

Cuando se case con una mujer, o cuando compre un sirviente, ha de decir:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَهَا، وَخَيْرَ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ مَا جَبَلْتَهَا عَلَيْهِ،

“Oh Al-láh, Te pido por el bien que haya en ella, y el bien por el que la has creado, y busco refugio en Ti del mal que haya en ella y el mal con el que la hayas creado,

¹ Al Bujari, 7/125, número 5870.

² At-Tirmidhi, 5/82, número 2741, y Ahmad, 4/400, número 19586, y Abu Dawud, 4/308, número 5040, y véase: Sahih At-Tirmidhi, 2/354.

³ Reportado por los autores de los Sunan excepto An-Nasai: Abu Dawud, número (2130), At-Tirmidhi, número (1091), e Ibn Mayah, número (1905), y An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número (259). Véase: Sahih At-Tirmidhi (1/316).

وَإِذَا اشْتَرَى بَعِيرًا فَلْيَأْخُذْ بِذُرْوَةِ سَنَامِهِ وَلْيَقُلْ مِثْلَ ذَلِكَ».

Y si compra un camello, que lo tome por la cima de su joroba y diga lo mismo»¹.

81. La súplica antes de acercarse a la esposa.

«بِسْمِ اللَّهِ، اللَّهُمَّ جَنِّبْنَا الشَّيْطَانَ، وَجَنِّبِ الشَّيْطَانَ مَا رَزَقْتَنَا».

«En el nombre de Al-láh, Oh Al-láh, mantennos lejos del demonio, y mantén al demonio lejos de lo que Tú nos puedas otorgar»².

82- La súplica al enojarse

«أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

“Me refugio en Al-láh del maldito Satanás”³.

83. La súplica de quien ve a una persona afligida.

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَاقَانِي مِمَّا ابْتَلَاكَ بِهِ، وَفَضَّلَنِي عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ تَفْضِيلًا».

(Alabado sea Al-láh, Quien me ha preservado de aquello con que te ha probado, y me ha favorecido sobre muchos de Su creación)”⁴.

84. Lo que se dice en la reunión

Se transmitió de Ibn Úmar, Al-lah esté complacido con él, que dijo: “Le contaban al

¹ Abu Dawud, 2/248, número 2160, y Ibn Mayah, 1/617, número 1918. Véase: "Sahih Ibn Mayah", 1/324.

² Al Bujari, 6/141, número 141, y Muslim, 2/1028, número 1434.

³ Al Bujari, 7/99, número 3282, y Muslim, 4/2015, número 2610.

⁴ At-Tirmidhi (494/5) y (493/5), número 3432. Véase Sahih At-Tirmidhi (153/3).

Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, en una sola reunión, cien veces antes de levantarse:"

«رَبِّ اغْفِرْ لِي، وَتُبْ عَلَيَّ، إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الْعَفُورُ».

«¡Oh, Señor mío! Perdóname y acepta mi arrepentimiento, eres Tú el Indulgente, el Perdonador»¹.

85. La expiación de la reunión

«سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ».

«Glorificado seas Al-láh y alabado, atestiguo que no hay divinidad digna de ser adorada salvo Ti, pido Tu perdón y me arrepiento ante Ti»².

86- La súplica para quien dice: "Que Al-lah te perdone".

«وَلَكَ».

"Y a ti"³.

¹ Reportado por At-Tirmidhi, número 3434, por Ibn Mayah, número 3814, véase: "Sahih At-Tirmidhi" (3/153) y "Sahih Ibn Mayah" (2/321), y la redacción es la de At-Tirmidhi.

² Los compiladores de las Sunan: Abu Dawud (hadiz 4858), Tirmidhi (hadiz 3433) y an-Nasa'i (hadiz 1344); y véase Sahih at-Tirmidhi (3/153). Y ha quedado establecido que Aicha, Al-lah esté complacido con ella, dijo: "El Mensajero de Al-lah, Él le bendiga y le dé paz, no se sentaba en una asamblea, ni recitaba el Corán, ni rezaba una oración sin concluirlo con unas palabras...". Lo relató an-Nasa'i en 'Amal al-yaum wa al-layla (hadiz 308) y Ahmad (6/77, hadiz 24486), y lo declaró auténtico el doctor Faruq Hamada en su verificación de 'Amal al-yaum wa al-layla de an-Nasa'i (p. 273).

³ Ahmad (5/82) con el número 20778, y An-Nasa'i en su "Amal al-Yawm wa al-Layla" (p. 218) con el número 421, verificado por el doctor Faruq Hamada.

87- La súplica por quien te ha hecho un favor.

«جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا».

"Que Al-láh te recompense con el bien"¹.

88. Aquello con lo que Al-láh protege del Anticristo

«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ».

"Quien memorice diez aleyas del comienzo de la sura de 'La Cueva', se verá a salvo del anticristo."²

Y buscar el refugio en Al-láh de la sedición maligna del falso Mesías después del último «tashahhud» de cada oración³.

89. La súplica para quien dijo: "Ciertamente yo te amo por Al-lah."

«أَحَبَّكَ الَّذِي أَحْبَبْتَنِي لَهُ».

"¡Que Aquel por el que me amas te ame a ti."⁴.

90- La súplica por quien te ofreció su riqueza.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ».

"Que Al-lah te bendiga en tu familia y en tus bienes"⁵.

¹ Reportado por At-Tirmidhi con el número (2035), y véase: "Sahih Al Yami" (6244) y "Sahih At-Tirmidhi" (200/2).

² Véase: hadiz número (55) y hadiz número (56) (p. 41) de este libro.

³ Muslim, 1/555, número 809, y en otra narración: de los últimos versículos de al-Kahf, (1/556), número (809).

⁴ Registrado por Abu Daúd (4/333), con el número (5125), y clasificado como hasan por Al-Albani en "Sahih Sunan Abi Dawud" (3/965).

⁵ Al Bujari con Al-Fath (4/288) (2049).

91- La súplica por quien concedió un préstamo al saldar la deuda.

«بَارَكَ اللَّهُ لَكَ فِي أَهْلِكَ وَمَالِكَ، إِنَّمَا جَزَاءُ السَّلْفِ الْحَمْدُ وَالْأَدَاءُ».

"Que Al-lah bendiga a tu familia y tu riqueza. Ciertamente, la recompensa del préstamo es la alabanza y la devolución."¹

92- La súplica por temor al politeísmo.

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرِكَ بِكَ وَأَنَا أَعْلَمُ، وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ».

"¡Oh, Al-láh! Me refugio en Ti de asociar algo contigo conscientemente, y te pido perdón por lo que no sé"².

93. La súplica para quien dice: "Que Al-lah te bendiga".

«وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ».

"Y que Al-lah te bendiga a ti también"³.

94- La súplica contra el mal agüero.

«اللَّهُمَّ لَا طَيْرَ إِلَّا طَيْرُكَ، وَلَا خَيْرَ إِلَّا خَيْرُكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ».

¹ Reportado por An-Nasai en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla" (p. 300), y por Ibn Mayah (2/809), número 2424; véase: "Sahih Ibn Mayah" (2/55).

² Reportado por Ahmad (4/403) (19606), y por Al Bujari en "Al Adab Al Mufrad" (716). Véase: "Sahih Al Jami'" (3/233), y "Sahih At-Targhib wat-Tarhib" de Al Albani (1/19).

³ Reportado por Ibn As-Sunni (p. 138) con el número (278), y véase: "Al-Wabil As-Sayyib" de Ibn Al Qayyim (p. 304), edición verificada por Bashir Muhammad Uyun.

"¡Oh, Al-láh! No hay augurio sino el Tuyo, y no hay bien sino el Tuyo, y no hay dios sino Tú"¹.

95. La súplica al subir a un medio de transporte.

«بِسْمِ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ»

"En el nombre de Al-láh, todas las alabanzas pertenecen a Al-láh"

«سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ»

{Glorificado sea Quien nos lo ha facilitado, ya que nosotros no habríamos sido capaces [por nuestro mero esfuerzo]

وَأِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ»،

y ante nuestro Señor hemos de regresar}

الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي؛ فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

¡Alabado sea Al-láh! ¡Alabado sea Al-láh! ¡Alabado sea Al-láh! ¡Al-láh es grande! ¡Al-láh es grande! ¡Al-láh es grande! ¡Gloria a Al-láh! He sido injusto

¹ Reportado por Ahmad (2/220) (7045), y por Ibn As-Sunni (292), y fue autenticado por Al Albani en Silsilat Al-Ahadiz As-Sahihah (3/54) (1065). En cuanto al «fa'l», le agradaba al Profeta —la paz y las bendiciones de Allah sean con él—; por eso, al oír de un hombre una buena palabra que le agradó, dijo: “Hemos tomado el buen presagio de tu boca”. Reportado por Abu Dawud (3719) y por Ahmad (9040), y fue autenticado por Al Albani en Silsilat Al-Ahadiz As-Sahihah (2/363); asimismo por Abu Ash-Sheij en “Akhlaq An-Nabi” (p. 270).

conmigo mismo, así que perdóname; porque nadie perdona los pecados excepto Tú.¹

96. La súplica del viaje

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ،

“Al-láhu Ákbar, Al-láhu Ákbar, Al-láhu Ákbar” (Al-láh es el Más Grande)

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ

{Glorificado sea Quien nos lo ha facilitado, ya que nosotros no habríamos sido capaces [por nuestro mero esfuerzo].

وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ،

y ante nuestro Señor hemos de regresar}

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالنَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا سَفَرَنَا هَذَا وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمُنْظَرِ، وَسُوءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ»،

"¡Oh Al-láh, te pedimos en este nuestro viaje nos permitas obrar el bien, evitar el mal y realizar actos que Te complacen! ¡Oh Al-láh, alívianos las penalidades del viaje y haz que se nos haga corto! ¡Tú eres, oh Al-láh, el Compañero de viaje y el Protector de la familia durante nuestra ausencia! ¡Oh Al-láh, me refugio en Ti de las calamidades del viaje, de la tristeza ante la presencia de hechos

¹ Abu Daúd (3/34), número 2602, y At-Tirmidhi (5/501), número 3446, y véase: Sahih At-Tirmidhi, 3/156, Sura Az-Zukhruf [13-14].

desagradables y del mal que le pueda ocurrir a mi familia y a mis bienes!"

Y al regresar, que repita la misma frase añadiendo:

«أَيُّوْنَ، تَائِبُوْنَ، عَابِدُوْنَ، لِرَبِّنَا حَامِدُوْنَ».

"Volvemos arrepentidos, adorando a nuestro Señor y alabándolo"¹.

97- La súplica al entrar a la aldea o la ciudad.

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ وَمَا أَقْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّيَّاحِ وَمَا دَرَيْنَ، أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ، وَخَيْرَ أَهْلِهَا، وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّهَا، وَشَرِّ أَهْلِهَا، وَشَرِّ مَا فِيهَا».

"¡Oh, Al-láh! Señor de los siete cielos y cuanto cubren, y Señor de las siete tierras y cuanto contienen, Señor de los demonios y cuanto han desviado, Señor de los vientos y cuanto dispersan. Te pido el bien de este pueblo, de su gente y de todo cuanto hay en él. Me refugio en Ti contra su maldad y la maldad de su gente y de todo cuanto hay en él."²

98. La súplica al ingresar al lugar de comercio.

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، يُحْيِي وَيُمِيتُ، وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ، بِيَدِهِ الْخَيْرُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

¹ Muslim, 2/978, número 1342.

² Reportado por Al Hákim (100/2), quien lo autentificó, y fue concordado por Adh-Dhahabi, y por Ibn As-Sunni con el número 524, y Al Hafiz lo consideró bueno en "Takhrij Al-Adhkar" (154/5). El erudito Ibn Baz, que Allah tenga misericordia de él, dijo: «Y lo narró An-Nasā'i con una cadena de narración buena». Véase: Tuhfat Al-Akhyar (p. 37).

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, Él da la vida y da la muerte, y Él es el Viviente que no muere, en Su mano está el bien, y Él tiene poder sobre todas las cosas].¹

99. La súplica al averiarse el medio de transporte.

«بِسْمِ اللَّهِ»

(en el nombre de Al-láh).²

100. La súplica del viajero por el residente

«أَسْتَوِدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا تَضِيعُ وَدَائِعُهُ».

(Te encomiendo en Al-láh, Quien no descuida lo que se le ha encomendado).³

101. Las súplicas del residente por el viajero.

«أَسْتَوِدِعُ اللَّهَ دِينَكَ، وَأَمَانَتَكَ، وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ».

“Que Al-lah preserve tu religión, tus asuntos y tus obras finales.”⁴

«رَزَوْدَكَ اللَّهُ النَّفْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ».

¹ Reportado por At-Tirmidhi, número 3428, e Ibn Mayah (5/291), número 3860, y Al Hakim (1/538). Fue clasificado 'bueno' por Al Albani en Sahih Ibn Mayah (2/21) y en Sahih At-Tirmidhi (3/152).

² Abu Dawud, 4/296, número 4982, y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Abu Dawud, 3/941.

³ Ahmad en su Musnad (2/403) (9230), e Ibn Mayah (2/943) (2825), y véase: Sahih Ibn Mayah (2/133).

⁴ Reportado por Ahmad en su Musnad (2/7) (4524), por At-Tirmidhi (5/499) (3443), y fue autenticado por Al Albani en Sahih At-Tirmidhi (3/419).

"Que Al-láh te provea de piedad, borre tus pecados y te facilite el bien dondequiera que estés"¹.

102. Ensalzar la grandeza de Al-láh (decir "Al-láhu Ákbar") y glorificarlo (decir "Subhana Al-láh") durante el viaje.

Yábir -que Al-láh esté complacido con él- dijo: ""Cuando subíamos decíamos Al-lah es el más grande," Dice: (Al-láhu Ákbar) y cuando descendíamos Lo glorificábamos"².

Dice: (Glorificado sea Al-láh)

103. La súplica del viajero cuando llega el tiempo previo al alba.

«سَمِعَ سَامِعٌ بِحَمْدِ اللَّهِ، وَحُسْنِ بَلَانِهِ عَلَيْنَا، رَبَّنَا صَاحِبِنَا، وَأَفْضِلْ عَلَيْنَا، عَائِدًا بِاللَّهِ مِنَ النَّارِ».

«Que oiga todo oyente la alabanza de Dios y la excelencia de Su gracia sobre nosotros. ¡Oh, Señor nuestro! Acompáñanos y derrama Tu favor sobre nosotros; buscamos refugio en Dios del fuego»³.

¹ At-Tirmidhi, número (3444). Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/155).

² Al Bujari con Al-Fath, 6/135, número 2993.

³ Muslim, 4/2086, número 2718. Y el significado de «سَمِعَ سَامِعٌ» es: que un testigo atestigüe nuestro elogio a Al-lah, Altísimo, por Sus gracias y Su buen favor. Y el significado de «سَمِعَ سَامِعٌ» es: que quien oiga mis palabras las transmita a otros y diga lo mismo, como exhortación al recuerdo de Allah en el alba y a la súplica. Comentario de an-Nawawī sobre Sahih Muslim (17/39).

104. Las súplicas al alojarse en un lugar durante un viaje o en cualquier otra morada.

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ».

“Me refugio en las perfectas palabras de Al-láh del mal que ha creado”¹.

105. Lo que se dice al regresar del viaje

«يُكَبِّرُ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ ثَلَاثَ تَكْبِيرَاتٍ ثُمَّ يَقُولُ:

«Proclama "Al-lahu akbar" tres veces en cada altura y luego dice:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
أَيُّبُونَ، تَائِبُونَ، عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدُهُ، وَنَصَرَ عَبْدُهُ، وَهَزَمَ
الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

""No hay deidad sino Al-láh, sin asociados, a Él pertenece todo el reino y todas las alabanzas, y tiene poder sobre todas las cosas. Volvemos, nos arrepentimos, adoramos, alabamos a nuestro Señor. Cumplió su promesa y concedió la victoria a su siervo, y derrotó a los aliados [una alianza de los incrédulos en una de las batallas]"²."

¹ Muslim, 4 / 2080, número 2709.

² El Profeta (que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él) solía decirlo al regresar de una expedición o del hayy. Al Bujari (7/163), número (1797), y Muslim (2/980), número (1344).

106. Lo que se dice cuando a uno le acontece algo agradable o desagradable

El Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él—, cuando le llegaba un asunto que le alegraba, solía decir:

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ»

"Alabado sea Al-láh por cuya bendición las cosas buenas suceden"

Y cuando le sobrevenía un asunto que le desagradaba decía:

«الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ».

«Alabado sea Al-láh en toda circunstancia»¹.

107. Méritos de la petición de bendiciones [As-Salat] por el Profeta- paz y bendiciones sean con él-

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَاةً صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا».

"Quien pida la paz sobre mí una vez, Al-láh ha de darle el saludo de paz diez veces."². Como que diga: (Oh Al-láh, otorga paz y bendiciones a nuestro profeta Muhámmad).

¹ Reportado por Ibn As-Sunni en "Amal Al-Yawm wa Al-Layla", número 377, por Al Hakim, quien lo autentificó (1/499), y fue autentificado por Al Albani en su "Sahih Al Yami'" (4/201).

² Reportado por Muslim (1/288) con el número (384).

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«لَا تَجْعَلُوا قَبْرِي عِيدًا وَصَلُّوا عَلَيَّ؛ فَإِنَّ صَلَاتَكُمْ تَبْلُغُنِي حَيْثُ كُنْتُ».

«No hagáis de mi tumba un lugar de celebración, sino suplicad por mí la bendición y la paz de Al-láh. Esta súplica que hacéis por mí me alcanza siempre donde quiera que estéis.»¹

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«الْبَخِيلُ مَنْ ذَكَرْتُ عِنْدَهُ فَلَمْ يُصَلِّ عَلَيَّ».

«El tacaño es aquel ante el cual soy mencionado y no pide bendiciones por mí»².

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«إِنَّ لِلَّهِ مَلَائِكَةً سَيَّاحِينَ فِي الْأَرْضِ يُبَلِّغُونِي مِنْ أُمَّتِي السَّلَامَ».

"Ciertamente Al-láh, Exaltado sea, tiene ángeles que viajan por la Tierra transmitiéndome el saludo de mi comunidad."³

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَا مِنْ أَحَدٍ يُسَلِّمُ عَلَيَّ إِلَّا رَدَّ اللَّهُ عَلَيَّ رُوحِي حَتَّى أَرُدَّ عَلَيْهِ السَّلَامَ».

¹ Reportado por Abu Daúd (2/218), número 2044, y por Ahmad (2/367), número 8804, y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Abi Daúd (2/383).

² Reportado por At-Tirmidhi en su Sunan (551/5), número 3546, y otros. Véase Sahih Al Yami' (25/3) y Sahih At-Tirmidhi (177/3).

³ Reportado por An-Nasai, 3/43, número 1282, y por Al-Hakim, 2/421, y fue autenticado por Al Albani en Sahih An-Nasai, 1/274.

«Por cada quien que pida la paz sobre mí, Al-láh me devolverá mi alma para responderle su saludo»¹.

108. Extender el saludo.

El Mensajero de Al-láh- paz y bendiciones sean con él- dijo:

«لَا تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْ لَا أَدُلُّكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ، أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ».

«Por Al-láh que no ingresarán al Paraíso hasta que crean, y no creerán realmente hasta que se quieran. ¿Les cuento algo que hará que se quieran si lo ponen en práctica? Difundan el "salam" (saludo de paz) entre ustedes»².

«ثَلَاثٌ مَنْ جَمَعَهُنَّ فَقَدْ جَمَعَ الْإِيمَانَ: الْإِنْصَافُ مِنْ نَفْسِكَ، وَبَذْلُ السَّلَامِ لِلْعَالَمِ، وَالْإِنْفَاقُ مِنَ الْإِقْتَارِ».

«Hay tres cosas que si se reúnen [en una misma persona] completan la fe: la moderación del espíritu, saludar a las personas y dar [caridad] en momentos de estrechez»³.

'Abdullah Ibn 'Umar, que Al-lah esté complacido con ambos, relató que un hombre le preguntó al Profeta —que la misericordia y la protección de Al-lah sean con él—: «¿Qué Islam es mejor?». Dijo:

¹ Abu Daúd (2041), y fue considerado bueno por Al-Albani en su "Sahih Abu Daúd" (1/383).

² Reportado por Muslim (1/74) con el número (54), y por Ahmad con el número (1430), y el texto es suyo; y la redacción de Muslim: «No entraréis...».

³ Al Bujari con Al-Fath, 1/82, número 28, de Ammar (que Al-lah esté complacido con él), mawquf y mu'allaq.

«تُطْعِمُ الطَّعَامَ، وَتُقْرَأُ السَّلَامُ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ».

“Dar de comer y saludar con el saludo de paz a quien conozcas y a quien no conozcas”.¹

109. ¿Cómo se devuelve el saludo al incrédulo si éste saluda?

«إِذَا سَلَّمَ عَلَيْكُمْ أَهْلُ الْكِتَابِ فَقُولُوا: وَعَلَيْكُمْ».

“Si os saluda la gente del Libro, contestad: ‘wa alaikum’ (y sobre vosotros).”².

110- La súplica al oír el canto del gallo y el rebuzno del asno.

«إِذَا سَمِعْتُمْ صِيَاحَ الدِّيَكَةِ فَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ؛ فَإِنَّهَا رَأَتْ مَلَكًا،

«Si oís el canto del gallo, pedid a Al-lah de Su favor, pues ha visto a un ángel;

Como que diga: (¡Oh Al-láh! Te pido Tu favor)

وَإِذَا سَمِعْتُمْ نَهيقَ الحِمَارِ فَتَعَوَّدُوا بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ؛ فَإِنَّهُ رَأَى شَيْطَانًا».

«Y si oís el rebuzno del asno, buscad refugio en Al-lah de Satanás, pues ha visto a un demonio»³. Como que diga: (Me refugio en Al-láh del maldito Satanás).

¹ Al Bujari con Al-Fath, 1/55, número 12, y Muslim, 1/65, número 39.

² Al Bujari con Al-Fath, 11/42, número 6258, y Muslim, 4/1705, número 2163.

³ Reportado por Al Bujari con Al Fath (6/350) (3303), y por Muslim (4/2092) (2729).

111- La súplica al oír el ladrido de los perros por la noche.

«إِذَا سَمِعْتُمْ نُبَاحَ الْكِلَابِ وَنَهْيَ الْحَمِيرِ بِاللَّيْلِ فَتَعَوُّدُوا بِاللَّهِ مِنْهُمْ؛ فَإِنَّهُمْ يَرَيْنَ مَا لَا تَرَوْنَ».

«Cuando oigan el ladrido de los perros y el rebuzno de los asnos por la noche, busquen refugio en Al-láh, pues ciertamente ellos ven lo que ustedes no ven»¹.

Como que diga: (Me refugio en Al-láh del maldito Satanás).

112- La súplica por aquel a quien has insultado.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«اللَّهُمَّ فَأَيُّمَا مُؤْمِنٍ سَبَبْتُهُ فَاجْعَلْ ذَلِكَ لَهُ قُرْبَةً إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

«¡Oh Al-láh! A cualquier creyente al que haya injuriado, haz que ello sea para él un medio de acercamiento a Ti el Día del Juicio»².

113. Lo que debe decir el musulmán cuando elogia a otro musulmán

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

¹ Abu Dawud (4/327), número 5105, Ahmad (3/306), número 14283, y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Abi Dawud (3/961).

² Al Bujari con Al-Fath, 11/171, número 6361, y Muslim, 4/2007, número 396, y su texto: «Conviértela para él en purificación y misericordia».

«إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ مَادِحًا صَاحِبَهُ لَا مَحَالَةَ فَلْيَقُلْ: أَحْسِبُ فَلَانًا وَاللَّهِ حَسْبِيهِ، وَلَا أَزْكِي عَلَى اللَّهِ أَحَدًا، أَحْسِبُهُ—إِنْ كَانَ يَعْلَمُ ذَلِكَ— كَذًا وَكَذَا».

"Si alguno de vosotros no tiene más remedio que elogiar a su compañero, que diga: 'Pienso que Fulano —si sabe que es así— es así o asá; y Al-lah es su Juez. Y no alabo a nadie ante Al-lah'.¹

114. Lo que el musulmán debe decir cuando es elogiado

«اللَّهُمَّ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا يَقُولُونَ، وَاعْفُ رِئَاسَةً لِي مَا لَا يَعْلَمُونَ، [وَأَجْعَلْنِي خَيْرًا مِمَّا يَظُنُّونَ]».

"¡Oh Al-láh! No me pidas cuentas por lo que ellos dicen, perdóname lo que ellos no saben, [y hazme mejor de lo que ellos piensan]"².

115. ¿Cómo debe pronunciar la Talbiya el muhrim durante el Hayy o la 'Umra?

«لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ، وَالنِّعْمَةَ، لَكَ وَالْمُلْكَ، لَا شَرِيكَ لَكَ».

(Heme aquí, oh Al-láh, heme aquí. Heme aquí, no tienes asociados a Ti, heme aquí. Ciertamente la Alabanza, la Gracia y el Reino te pertenecen. No hay asociados a Ti).³

¹ Narrado por Muslim (4/2296), número (3000).

² Reportado por Al-Bujari en 'Al-Adab Al-Mufrad', número 761, y su cadena de transmisión fue autenticada por Al Albani en 'Sahih Al-Adab Al-Mufrad' (585), y lo que está entre corchetes es un añadido de Al Bayhaqui en "Chuab al Iman" (228/4) por otra vía.

³ Reportado por Al Bujari con Al Fath (3/408) (1549), y por Muslim (2/841) (1184).

116. Decir: Al-láhu Akbar, al llegar a la Piedra Negra.

«طَافَ النَّبِيُّ ﷺ بِالْبَيْتِ عَلَى بَعِيرٍ كُلَّمَا أَتَى الرُّكْنَ أَشَارَ إِلَيْهِ بِشَيْءٍ عِنْدَهُ وَكَبَّرَ».

El Mensajero de Al-lah, la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él, realizó la circunvalación alrededor de la Kaaba montado sobre un camello; cada vez que llegaba a la esquina, señalaba hacia ella con algo que tenía consigo y decía Takbīr¹.

117. La súplica entre la Esquina Yemení y la de la Piedra Negra

«...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ».

{...¡Señor nuestro! Danos bienestar en esta vida y en la otra, y presérvanos del tormento del Fuego}².

118. La súplica al estar de pie en As-Safa y Al-Marwah.

Cuando el Profeta, que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él, se acercó a As-Safa recitó:

«إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...، أَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ بِهِ»

{Ciertamente el recorrido entre los montes de As-Safa y Al-Marwah es un rito establecido por Al-láh...} voy a seguir el orden de la aleya

¹ Al Bujari con Al Fath, 3/476, número 1613, y por "la cosa" se entiende: al-mihjan. Véase: Al Bujari con Al Fath, 3/472.

² Abu Daúd, 2/179, número 1894, y Ahmad, 3/411, número 15398, y Al-Baghawi en Sharh As-Sunnah, 7/128, y Al-Albani lo calificó como Hasan en su "Sahih Abi Daud", 1/354, Sura Al-Baqara.

Comenzó por Safá y subió a él hasta poder ver la Kaaba; se dirigió a la Qiblah, expresó la unicidad de Al-láh y lo engrandeció, y dijo:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ،
لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، أَنْجَزَ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَرَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ،

"No hay deidad sino Al-láh, sin asociados, a Él pertenece todo el reino y todas las alabanzas, y tiene poder sobre todas las cosas. No hay otra deidad que merece la adoración sino Al-láh, el único, cumplió su promesa y concedió la victoria a su siervo, y derrotó a los aliados [la alianza de los incrédulos hostiles en una de las batallas].

ثُمَّ دَعَا بَيْنَ ذَلِكَ، قَالَ مِثْلَ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ»

Luego suplicó de entremedias, dijo lo mismo tres veces» Hasta final del hadiz. Y en él: Hizo en Al-Marwa lo que hizo en As-Safa¹.

119- La súplica del Día de Arafat

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«خَيْرُ الدُّعَاءِ دُعَاءُ يَوْمِ عَرَفَةَ، وَخَيْرُ مَا قُلْتُ أَنَا وَالنَّبِيُّونَ مِنْ قَبْلِي:

«El mejor súplica es la súplica del día de Arafat, y lo mejor que he dicho yo y los profetas antes de mí es:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder

¹ Muslim, 2/888, número 1218. [La sura de Al Baqarah, aleya 158].

sobre todas las cosas].¹" "El Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- montó su camella Al-Qaswa' hasta que llegó a Al-Mash'ar al-Haram. Entonces se orientó hacia la qibla (Lo invocó, dijo: "Al-lah es el más Grande", dijo: "No hay divinidad excepto Al-lah" y afirmó Su unicidad). Permaneció de pie hasta que clareó mucho, y emprendió la marcha antes de que saliera el sol"². "Debe pronunciar "Al-láhu Akbar" cada vez que arroje una piedrita a cada una de las tres Yamarat; luego, debe adelantarse, quedarse en pie, orientado a la Quibla, con las manos en alto, y hacer la súplica después de la primera y la segunda Yamrah. En cuanto al Yamrat al-Aqaba, debe arrojar las piedritas, pronunciar "Al-láhu Akbar" con cada una y marcharse sin permanecer de pie".³

¹ Reportado por At-Tirmidhi, número 3585, y fue clasificado "bueno" por Al Albani en Sahih At-Tirmidhi (3/184) y en Silsilat Al-Ahadiz As-Sahihah (4/6).

² Muslim, 2/891, número 1218.

³ Al Bujari con Al Fath, 3/583, número 1751; véase allí su redacción. Y Al Bujari con Al Fath, 3/583, 3/584 y 3/581, número 1753; y lo narró también Muslim, número 1218.

120. La invocación en Al-Mash'ar Al-Haram

121. El Takbir al lanzar las piedritas, con cada piedrita.

122. La súplica ante el asombro y al recibir una buena noticia

«سُبْحَانَ اللَّهِ!».

¡Glorificado sea Al-láh!"¹.

«اللَّهُ أَكْبَرُ!».

«Al-láhu Ákbar!»².

123. ¿Qué se hace al recibir buenas noticias?

«كَانَ النَّبِيُّ ﷺ إِذَا أَتَاهُ أَمْرٌ يَسُرُّهُ أَوْ يُسَرُّ بِهِ خَرَّ سَاجِدًا شُكْرًا لِلَّهِ تَبَارَكَ وَتَعَالَى».

"El Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- "Cuando recibía una noticia que le alegraba o le complacía, solía postrarse ante Al-lah Todopoderoso en señal de agradecimiento"³.

124. Lo que debe hacer y decir quien sienta un dolor en su cuerpo.

«ضَعْ يَدَكَ عَلَى الَّذِي تَأَلَّمُ مِنْ جَسَدِكَ وَقُلْ:

¹ Reportado por Al Bujari con Al Fath (1/210), (390) y (414), número 115, 3599 y 6218, y por Muslim (4/1857), número 1674.

² Al Bujari con Al Fath (8/441) (4741) y (3062), y At-Tirmidhi (2180), y An-Nasa'i en Al Kobra (11185), y ver: Sahih At-Tirmidhi (2/103) y (2/235), y Musnad Ahmad (5/218) (21900).

³ Reportado por los autores de los Sunan, excepto An-Nasai: Abu Dawud, número 2774; At-Tirmidhi, número 1578; e Ibn Mayah, número 1394. Véase "Sahih Ibn Mayah", 1/233, e "Irwa' Al-Ghalil", 2/226.

"Pon tu mano sobre el lugar que te duele en tu cuerpo y di:

بِسْمِ اللَّهِ،

En el nombre de Al-láh,

ثَلَاثًا،

Tres veces,

وَقُلْ سَبْعَ مَرَّاتٍ:

Y di siete veces:

أَعُوذُ بِاللَّهِ وَقُدْرَتِهِ مِنْ شَرِّ مَا أَجِدُ وَأُحَاذِرُ».

«Me refugio en Al-láh y en Su poder del mal que tengo y me aqueja»¹.

125- La súplica de quien teme causar daño con su mirada (con el mal de ojo)

«إِذَا رَأَى أَحَدُكُمْ مِنْ أَخِيهِ، أَوْ مِنْ نَفْسِهِ، أَوْ مِنْ مَالِهِ مَا يُعْجِبُهُ [فَلْيَذْغِ لَهُ بِالْبَرَكَةِ] فَإِنَّ الْعَيْنَ حَقٌّ».

“Si alguno de vosotros ve en su hermano, o en sí mismo, o en su riqueza algo que le llame la atención, que pida la bendición de Al-láh para él, porque ciertamente la envidia (mal de ojo) es cierta y verdadera”².

126. Lo que se dice en momentos de pánico

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ!».

¹ Muslim, 4/1728, número 2202.

² Reportado por Ahmad en su Musnad (4/447) (15700), por Ibn Mayah (3508), por Malik (3/118-119), y fue autenticado por Al Albani en su "Sahih Al-Yami'" (1/212), y véase: la edición verificada de "Zad Al-Ma'ad" por Al Arna'ut (4/170).

(No hay divinidad digna de ser adorada fuera de Al-lah)¹.

127. Lo que se dice al degollar o sacrificar:

«بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ [اللَّهُمَّ مِنْكَ وَلَكَ] اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي».

"En el nombre de Al-láh y Al-láh es el Más Grandioso [¡Oh, Al-láh! De Ti y para Ti], ¡Oh Señor! Acepta mi obra"².

128. Lo que se dice para frustrar las maquinaciones de los demonios rebeldes

«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ الَّتِي لَا يَجَاوِزُ هُنَّ بَرٌّ وَلَا فَاجِرٌ: مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ، وَبَرًّا وَدَرًّا، وَمِنْ شَرِّ مَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَعْرُجُ فِيهَا، وَمِنْ شَرِّ مَا دَرَأَ فِي الْأَرْضِ، وَمِنْ شَرِّ مَا يَخْرُجُ مِنْهَا، وَمِنْ شَرِّ فِتَنِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ، وَمِنْ شَرِّ كُلِّ طَارِقٍ إِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ يَا رَحْمَنُ».

(Me refugio en las palabras perfectas de Al-láh que no pueden ser superadas por ningún justo ni pecador, del mal que ha creado, formado y dispersado, del mal que desciende del cielo, del mal que asciende a él, del mal que ha dispersado en la tierra, del mal que sale de ella, del mal de las pruebas de la noche y el día, y del mal de todo visitante nocturno, excepto aquel que trae bien, oh Misericordioso)³

¹ Reportado por Al Bujari con Al Fath (6/381) (3346), y por Muslim (4/2208) (2880).

² Muslim, 1557/3, número (1967), y Al-Bayhaqi (287/9), y lo que está entre corchetes es de Al-Bayhaqi (287/9) y de otros, y la última frase la he citado según el sentido de la narración de Muslim.

³ Reportado por Ahmad en su Musnad (419/3) (15461) con una cadena de transmisión auténtica, por Ibn As-Sunni (637), y su cadena fue

129. El pedir perdón (Al-Istighfar) y el arrepentimiento (At-Tawbah)

El Mensajero de Al-láh- paz y bendiciones sean con él- dijo:

«وَاللَّهِ إِنِّي لَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعِينَ مَرَّةً».

"¡Por Al-láh, que yo le pido perdón a Al-láh y me arrepiento ante Él más de setenta veces al día!"¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ فَإِنِّي أَتُوبُ فِي الْيَوْمِ مِائَةً مَرَّةً».

«¡Oh, gente!, arrepiéntanse y pidan perdón a Al-lah, pues yo Le pido perdón cien veces al día»².

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ قَالَ:

"Quien diga:

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ،

Pido perdón a Al-lah, el Magnífico, no hay divinidad salvo Él, el Viviente, el Subsistente, y a Él vuelvo arrepentido,

غَفَرَ اللَّهُ لَهُ وَإِنْ كَانَ قَرَّرَ مِنَ الرَّحْفِ».

autenticada por Al Arna'ut en su "Takhrij" de At-Tahawiyya (p. 133), y véase: Majma' Az-Zawa'id (127/10).

¹ Al Bujari con Al-Fath, 11/101, número 6307.

² Muslim, 4/2076, número 2702.

Al-láh le perdonará, aunque hubiese huido del enfrentamiento.”¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الرَّبُّ مِنَ الْعَبْدِ فِي جَوْفِ اللَّيْلِ الْآخِرِ فَإِنْ اسْتَطَعْتَ أَنْ تَكُونَ مِمَّنْ يَذْكُرُ اللَّهَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ فَكُنْ».

«Cuando más cerca está el Señor del siervo es en la última parte de la noche; por lo que, si puedes estar entre quienes mencionan a Al-lah en esas horas, hazlo»².

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«أَقْرَبُ مَا يَكُونُ الْعَبْدُ مِنْ رَبِّهِ وَهُوَ سَاجِدٌ فَأَكْثِرُوا الدُّعَاءَ».

«Lo más cerca que el siervo está de su Señor es cuando está en sujud (postración), así que hagan muchas súplicas durante el mismo»³.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«إِنَّهُ لَيُعَانُ عَلَى قَلْبِي وَإِنِّي لَأَسْتَغِيثُ اللَّهَ فِي الْيَوْمِ مِائَةً مَرَّةً».

¹ Abu Dawud, 2/85, número 1517; At-Tirmidhi, 5/569, número 3577; Al-Hakim lo autentificó y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo (1/511), y fue autentificado por Al-Albani. Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/182) y Jami' al-Usul li-Ahadiz ar-Rasul ﷺ (4/389-390), con la verificación de Al-Arna'ut.

² Reportado por At-Tirmidhi (3579), An-Nasai (1/279) (572), y Al Hákim (1/309). Véase: Sahih At-Tirmidhi (3/183) y Yami' Al Usul con la verificación de Al Arna'ut (4/144).

³ Muslim, 1/350, número 482.

"Ciertamente se cierne un velo sobre mi corazón, y yo le pido perdón a Al-láh cien veces al día."¹.

130. La virtud de decir «subhanal-lah», «alhamdulil-lah», «la ilaha ila Allah» y «Al-lahu akbar».

El Profeta- paz y bendiciones sean con él- dijo:

«مَنْ قَالَ:

"Quien diga:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ

(Glorificado y Alabado sea Al-láh)

فِي يَوْمٍ مِائَةً مَرَّةً حُطَّتْ خَطَايَاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَحْرِ».

cien veces en un día, se le perdonarán sus pecados aunque sean como la espuma del mar"².

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«مَنْ قَالَ:

"Quien diga:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

¹ Lo relató Muslim (4/2075), número 2702. Ibn al-Athir dijo: "Se me oprimía el corazón", es decir, se cubre y se vela; y lo que se quiere decir es: el descuido, porque él —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— no dejaba de aumentar en el recuerdo, la cercanía y la vigilancia constante; de modo que, si en algunos momentos se distraía de algo de ello, o lo olvidaba, lo consideraba un pecado contra sí mismo y se apresuraba a pedir el perdón a Al-lah. Véase: "Yami' al-Usul" (4/386).

² Al-Bujari, 7/168, número (6405), y Muslim, 4/2071, número (2691), véase: el mérito de quien la pronuncia cien veces al amanecer y al atardecer (p. 65) de este libro.

[No hay más dios que Al-láh, Único, sin asociado, Suyo es el Reino y Suya la alabanza, y Él tiene poder sobre todas las cosas].

عَشْرَ مَرَارٍ، كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ مِنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ».

diez veces, será como si hubiera liberado cuatro personas de entre los descendientes del profeta Ismael".¹

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى اللِّسَانِ، ثَقِيلَتَانِ فِي الْمِيزَانِ، حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ:

"Dos palabras que son ligeras para la lengua, pesadas en la balanza y amadas por el Misericordioso:

سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ».

«Glorificado y Alabado sea Al-láh, Glorificado sea Al-láh, el Magnífico»".²

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«لَأَنْ أَقُولَ:

«Que yo diga:

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ،

(Glorificado sea Al-láh, y las alabanzas son para Al-láh, y no hay divinidad excepto Al-láh, y Al-láh es el Más Grande),"

¹ Reportado por Al-Bujari en su Sahih (7/67) (6404), y por Muslim con el mismo texto (4/2071) (2693). Véase: El mérito de quien la pronuncia cien veces al día. La súplica número (93) (p. 66) de este libro.

² Al Bujari, 7/168, número 6404, y Muslim, 4/2072, número 2694.

أَحَبُّ إِلَيَّ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ».

Me es más querido que todo lo que alumbra el sol»¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«أَيَعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكْسِبَ كُلَّ يَوْمٍ أَلْفَ حَسَنَةٍ»

"¿Acaso uno de ustedes es incapaz de ganar cada día mil hasana (recompensas)?" Entonces uno de los sentados le preguntó: "¿Y cómo puede uno de nosotros ganar mil hasana (recompensas)?" Dijo:

«يُسَبِّحُ مِائَةَ تَسْبِيحَةٍ، فَيُكْتَبُ لَهُ أَلْفُ حَسَنَةٍ أَوْ يُحِطُّ عَنْهُ أَلْفُ خَطِيئَةٍ».

«Quien glorifica a Al-láh cien veces, se le registran mil buenas obras (hasana), o se le expía mil pecados»².

«مَنْ قَالَ:

«Quien diga:

سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِحَمْدِهِ

(Glorificado y Alabado sea Al-láh, el más grande)

عُرِسَتْ لَهُ نَخْلَةٌ فِي الْجَنَّةِ».

se le plantará una palmera en el Paraíso»³.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«يَا عَبْدَ اللَّهِ بْنَ قَيْسٍ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى كَنْزٍ مِنْ كُنُوزِ الْجَنَّةِ؟»

¹ Muslim 4 / 2072, número 2695.

² Muslim, 4 / 2073, número 2698.

³ Reportado por At-Tirmidhi (511/5), número (3464), y por Al Hakim (501/1). Fue autenticado y aprobado por Adh-Dhahabi. Véase: "Sahih Al Yami" (531/5) y "Sahih At-Tirmidhi" (160/3).

"¡Oh Abdulah Ibn Quais! ¿Te informo sobre un tesoro de los tesoros del paraíso?" Entonces dije: "Por supuesto, ¡Oh, Mensajero de Al-lah!". Dijo:

«قُلْ:

«Di:

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

(No hay poder ni fuerza excepto en Al-lah)»¹.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَرْبَعُ:

"Las frases que más ama Al-láh son cuatro:

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ،

(Glorificado sea Al-láh, y alabado sea Al-láh, y no hay divinidad excepto Al-láh, y Al-láh es el Más Grande),"

لَا يَضُرُّكَ بِأَيِّهِنَّ بَدَأْتَ».

"No importa el orden en que se digan"².

Se presentó un beduino ante el Mensajero de Al-lah —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— y le dijo: "Enséñame unas palabras que pueda decir". Le respondió:

«قُلْ:

«Di:

¹ Al Bujari con Al Fath, 11/213, número 4206, y Muslim, 4/2076, número 2704.

² Muslim 3 / 1685, número 2137.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَثِيرًا، سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ، لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ»

"Nada ni nadie merece ser adorado salvo Al-láh, Único y sin copartícipes, Al-láh es el Más Grande, y alabado sea Al-láh en abundancia, glorificado sea Al-láh, Señor de los mundos, no hay fuerza ni poder sino en Al-láh, el Poderoso, el Sabio"

Dijo: «Entonces, esas palabras son para mi Señor; ¿qué hay para mí?». Dijo:

«قُلْ:

«Di:

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَارْزُقْنِي».

""Señor perdóname, ten misericordia de mí, guíame y dame sustento"¹."

Cuando un hombre abrazaba el Islam, el profeta —la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él— solía enseñarle la oración y luego le ordenaba que suplicara con estas palabras:

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، وَارْحَمْنِي، وَاهْدِنِي، وَعَافِنِي وَارْزُقْنِي».

"Señor perdóname, ten misericordia de mí, guíame, dame salud y dame sustento"².

«إِنَّ أَفْضَلَ الدُّعَاءِ

«La mejor invocación

¹ Muslim (4/2072), número (2696), y en los Sunan de Abu Dāwūd (1/220), número (832): dijo: ((Cuando el beduino se fue, el profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo: ((Ha llenado sus manos de bien)).

² Muslim (4/2073), número (3697), y en una narración de Muslim también: ((Pues estos reúnen el bien de tu mundo y de tu otra vida)).

الْحَمْدُ لِلَّهِ،

Alabado sea Al-láh,

وَأَفْضَلَ الذِّكْرِ

Y el mejor dhikr (recuerdo de Al-láh)

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ».

(No hay divinidad digna de ser adorada sino Al-lah)»¹.

«الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ»:

«Las buenas obras que perduran:

سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

«Glorificado sea Al-láh, y alabado sea Al-láh, y no hay más dios que Al-láh, y Al-láhu Ákbar, y no hay fuerza ni poder alguno que no provenga de Al-láh»².

131. ¿Cómo recordaba el profeta a su Señor?

'Abdul-lah ibn 'Amr —que Al-lah esté complacido con ambos— narró:

«رَأَيْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَعْقِدُ التَّسْبِيحَ» وفي زيادة: «بِیْمِینِهِ».

"Vi que el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- contaba las

¹ Reportado por At-Tirmidhi (5/462), número (3383), por Ibn Mayah (2/1249), número (3800), y por Al Hákim (1/503), quien lo autentificó y Adh-Dhahabi estuvo de acuerdo. Véase: Sahih Al Yami' (1/362).

² Reportado por Ahmad, con el número (513) según la ordenación de Ahmad Shakir, y véase: Majma' az-Zawa'id (1/297). Ibn Hajar lo atribuyó en "Bulugh Al-Maram", de la narración de Abu Sa'id, a An-Nasai en As-Sunan Al-Kubra con el número (10617), y fue autentificado por Ibn Hibban con el número (840) y por Al Hakim (1/541).

glorificaciones (tasbih). Y en una versión adicional: "con su mano derecha".¹

132. De las categorías de la bondad y los modales.

El profeta -que la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él- dijo:

«إِذَا كَانَ جُنْحُ اللَّيْلِ - أَوْ أَمْسَيْتُمْ - فَكُفُّوا صَبْيَانَكُمْ، فَإِنَّ الشَّيَاطِينَ تَنْتَشِرُ حِينَئِذٍ، فَإِذَا ذَهَبَ سَاعَةٌ مِنَ اللَّيْلِ فَخَلَوْهُمْ، وَأَغْلِقُوا الْأَبْوَابَ وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ؛ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ لَا يَفْتَحُ بَابًا مُغْلَقًا، وَأَوْكُوا قَرَبَكُمْ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَخَمِّرُوا آيَاتَكُمْ، وَادْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ، وَلَوْ أَنْ تَعْرُضُوا عَلَيْهَا شَيْئًا، وَأَطْفِئُوا مَصَابِيحَكُمْ».

“Cuando cae la noche —o al anochecer—, recoged a vuestros niños, pues los demonios se dispersan entonces. Y cuando haya transcurrido una hora de la noche, dejadlos. Cerrad las puertas y mencionad el nombre de Al-lah; ya que verdaderamente, Satán no puede abrir una puerta cerrada. Cerrad los odres en los que se almacena el agua anudando sus bocas, y mencionad el nombre de Al-lah. Tapad las ollas y mencionad el nombre de Al-lah, aunque sea colocando sobre ellas cualquier cosa. Y apagad las lamparillas.”²

¹ Reportado por Abu Dawud, con esta redacción (2/81), número (1502), y por At-Tirmidhi (5/521), número (3486), véase: "Sahih Al Yami" (4/271), número (4865), y fue autenticado por Al-Albani en Sahih Sunan Abi Dawud (1/411).

² Al Bujari con Al Fath, 10 / 88, número 5623, y Muslim, 3 / 1595, número 2012.

Que Al-láh bendiga y conceda la paz a nuestro profeta Muhámmad, así como a su familia y a todos sus compañeros.

Índice

La fortaleza del musulmán: súplicas del Corán y la Sunnah ...	2
La fortaleza del musulmán: súplicas del Corán y la Sunna	2
Introducción	2
La virtud de la invocación.	3
1. Los Adhkar al levantarse.....	8
2. La súplica al ponerse una prenda de vestir.	11
3. La súplica al estrenar una nueva prenda de vestir.....	12
4. La súplica por quien estrena una prenda de vestir.	12
5. Lo que se dice al desvestirse	13
6. Las súplicas al entrar al baño.....	13
7. La súplica al salir del baño.	13
8. El recuerdo de Al-láh antes de la ablución.....	13
9. Dhikr (recuerdo de Al-láh) al terminar la ablución menor:	13
10. Dhikr al salir de casa	14
11. Dhikr al entrar en la casa	15
12. Las súplicas al ir a la mezquita.	15
13. La súplica al entrar a la mezquita.....	16
14. La súplica al salir de la mezquita	17
15. Invocaciones durante el Adhan.....	18
16. La súplica del Istiftah (la apertura de la oración)	19
17. La súplica en la inclinación (Ruku').....	23
18. La súplica al levantarse de la inclinación.....	24
19. La súplica de la postración.	25
20. La súplica en la sentada entre las dos postraciones.	26
21. La súplica de Suyud At-Telawa (postración por la Recitación)	27
22. El Tashahhud	28

23. La petición de paz y bendiciones por el Profeta —la paz y las bendiciones de Al-láh sean con él— después del At-Tashahud.	28
24. La súplica después del último «tashahhud» antes del saludo final.	29
25. Las invocaciones que se pronuncian al finalizar la oración	33
26- La súplica de la oración de la Istijara.	37
27. Adhkar de la mañana y de la tarde.	39
28. Los adhkar antes de dormir	51
29- La súplica al cambiar de lado durante la noche.....	58
30- La súplica ante el pavor al dormir y para quien está afligido por la desolación.....	59
31. Lo que debe hacer quien ha visto una visión en sueños o una pesadilla	59
32. La súplica del Qunut del Witr.....	59
33. El Dhiker después de terminar la oración del Witr	61
34- La súplica para la angustia y la tristeza.....	61
35- La súplica ante la desgracia.	62
36- La súplica al encontrarse con el enemigo y lo de autoridad.	63
37- La súplica de quien teme la opresión del gobernante. ...	64
38- La súplica contra el enemigo.....	65
39. Lo que debe decir quien teme a un pueblo	65
40- La súplica de quien es asaltado por dudas en la fe.	65
41- La súplica para saldar la deuda.....	66
42- La súplica contra las insinuaciones en la oración y la recitación.	67
43- La súplica de quien encuentra difícil un asunto.	67
44. Qué debe decir y hacer quien ha cometido un pecado....	67
45. Súplica para alejar a Satanás y sus susurros.	68

46- La súplica cuando sucede lo que no le agrada o se ve superado en su asunto.	69
47. La felicitación al padre del recién nacido, y su respuesta.	69
48- Lo que se recita para poner a los hijos bajo la protección de Al-láh.	70
49. La súplica por el enfermo al visitarlo	70
50. El mérito de visitar al enfermo.	71
51. La súplica del enfermo que ha perdido la esperanza de seguir con vida.	71
52. La manera de instruir al moribundo	72
53- La súplica de quien ha sido afligido por una calamidad.	73
54. La súplica al cerrar los ojos del difunto.	73
55. La súplica por el difunto en la oración por el difunto.	73
56- La súplica por el niño difunto en la oración fúnebre.	75
57. La súplica de condolencia.	76
58. La súplica al introducir al difunto en la tumba.	77
59. La súplica después de enterrar al difunto.	77
60. La súplica al visitar las tumbas.	77
61. La súplica ante una tormenta de viento.	78
62. La súplica del trueno.	78
63. De las súplicas del istisqá.	79
64. La súplica al ver la lluvia.	79
65. La invocación luego de la lluvia.	79
66- De las súplicas para solicitar el cese de la lluvia.	80
67- La súplica al ver la luna nueva (el Hilal).	80
68- La súplica del ayunante al momento de romper su ayuno.	80
69. La súplica antes de comer.	81
70- La súplica al momento de terminar de comer.	82

71- La súplica del invitado para quien invita a comer.....	82
72- La insinuación mediante la súplica para solicitar alimentos o bebida.	83
73- La súplica al momento de romper el ayuno en casa de una familia.....	83
74. La súplica del ayunante cuando está servida la comida y no ha roto su ayuno.....	83
75- Lo que dice el ayunante cuando alguien lo insulta o lo agravia.....	84
76- La súplica al ver la primicia de los frutos.	84
77- La súplica del que estornuda.	84
78. Lo que se le dice al incrédulo cuando estornuda y alaba a Al-láh.....	85
79. La súplica por el recién casado.....	85
80. La súplica del recién casado y al comprar la cabalgadura.	85
81. La súplica antes de acercarse a la esposa.	86
82- La súplica al enojarse	86
83. La súplica de quien ve a una persona afligida.....	86
84. Lo que se dice en la reunión.....	86
85. La expiación de la reunión.....	87
86- La súplica para quien dice: “Que Al-lah te perdone”	87
87- La súplica por quien te ha hecho un favor.	88
88. Aquello con lo que Al-láh protege del Anticristo	88
89. La súplica para quien dijo: “Ciertamente yo te amo por Al-lah.”	88
90- La súplica por quien te ofreció su riqueza.	88
91- La súplica por quien concedió un préstamo al saldar la deuda.	89
92- La súplica por temor al politeísmo.....	89
93. La súplica para quien dice: “Que Al-lah te bendiga”	89

94- La súplica contra el mal agüero.	89
95. La súplica al subir a un medio de transporte.	90
96. La súplica del viaje.	91
97- La súplica al entrar a la aldea o la ciudad.	92
98. La súplica al ingresar al lugar de comercio.	92
99. La súplica al averiarse el medio de transporte.	93
100. La súplica del viajero por el residente.	93
101. Las súplicas del residente por el viajero.	93
102. Ensalzar la grandeza de Al-láh (decir “Al-láhu Ákbar”) y glorificarlo (decir “Subhana Al-láh”) durante el viaje.	94
103. La súplica del viajero cuando llega el tiempo previo al alba.	94
104. Las súplicas al alojarse en un lugar durante un viaje o en cualquier otra morada.	95
105. Lo que se dice al regresar del viaje.	95
106. Lo que se dice cuando a uno le acontece algo agradable o desagradable.	96
107. Méritos de la petición de bendiciones [As-Salat] por el Profeta- paz y bendiciones sean con él-	96
108. Extender el saludo.	98
109. ¿Cómo se devuelve el saludo al incrédulo si éste saluda?	99
110- La súplica al oír el canto del gallo y el rebuzno del asno.	99
111- La súplica al oír el ladrido de los perros por la noche.	100
112- La súplica por aquel a quien has insultado.	100
113. Lo que debe decir el musulmán cuando elogia a otro musulmán.	100
114. Lo que el musulmán debe decir cuando es elogiado. ..	101

115. ¿Cómo debe pronunciar la Talbiya el muhrim durante el Hayy o la 'Umra?	101
116. Decir: Al-láhu Akbar, al llegar a la Piedra Negra	102
117. La súplica entre la Esquina Yemení y la de la Piedra Negra	102
118. La súplica al estar de pie en As-Safa y Al-Marwah.	102
119- La súplica del Día de Arafat	103
120. La invocación en Al-Mash'ar Al-Haram.....	105
121. El Takbir al lanzar las piedritas, con cada piedrita.	105
122. La súplica ante el asombro y al recibir una buena noticia	105
123. ¿Qué se hace al recibir buenas noticias?.....	105
124. Lo que debe hacer y decir quien sienta un dolor en su cuerpo.	105
125- La súplica de quien teme causar daño con su mirada (con el mal de ojo)	106
126. Lo que se dice en momentos de pánico.....	106
127. Lo que se dice al degollar o sacrificar:	107
128. Lo que se dice para frustrar las maquinaciones de los demonios rebeldes	107
129. El pedir perdón (Al-Istighfar) y el arrepentimiento (At-Tawbah)	108
130. La virtud de decir «subhanal-lah», «alhamdulillah-lah», «la ilaha ila Allah» y «Al-lahu akbar».....	110
131. ¿Cómo recordaba el profeta a su Señor?	115
132. De las categorías de la bondad y los modales.	116